

世界文学名著
连环画丛书

伊利亚特



浙江人民美术出版社

第一册 第二册 第三册 第四册 第五册 第六册 第七册 第八册 第九册 第十册

免责声明

1、 凡本论坛所发布的连环画 E 书， 仅供会员个人学习、 研究或欣赏， 不得用于商业用途， 请在下载后 24 小时内删除。 如您喜爱， 请购买原版书籍。

2、 凡本论坛注明为 “原创” 的所有作品， 未经作者授权不得转载； 对于 E 书的任何部分请勿进行修改、 截图、 反编等恶意行为， 对于违反声明导致的不良后果， 本论坛将有权对其进行责任追究。

3、 本论坛之原创 E 书（上传一月以后， 经原作者同意） 可由本论坛会员转载到其他论坛。



伊利亚特

原著：【希腊】荷 马
翻译：傅东华
改编：项晓敏
绘画：雷德祖
制作：画禅斋





作者·作品介绍

荷马，大约生活在公元前九世纪至八世纪，是当时希腊民间常见的双目失明的行吟歌手。

《伊利亚特》（又译《伊利昂纪》）和《奥德修纪》（又译《奥德赛》）是古代希腊的两大史诗。这两部史诗相传为荷马所作，所以它们也称“荷马史诗”。

荷马史诗，取材于特洛伊战争的传说，这是历史上确实有过的一次部落战争，发生在公元前十二世纪。战时与战后，民间流传大量关于这次战争的歌谣传说，并充满神话色彩。荷马是这些歌谣传说的吟唱者，并对这些民间口头创作加以整理，编成了两部完整的史诗：《伊利亚特》和《奥德修纪》。到公元前六世纪雅典的执政者庇士特拉妥下令把它们记录下来，这才有了最初的文字作品。公元前三至二世纪时，才由亚历山大城的几位学者将《荷马史诗》最后编撰定版。

《伊利亚特》共二十四卷，一万五千余行，主要写特洛伊战争最后五十一天间发生的故事。它以阿喀琉斯的发怒与息怒为主要情节线索，直接描写战争，歌颂了双方英雄的丰功伟绩。史诗全面而生动地描写了军事民主时代希腊社会的情况。当时希腊还

保留着氏族公社的基本组织形式，但氏族内部已经发生分化，部落首领开始贵族化，私有观念已经产生。希腊社会已经向奴隶制过渡。

史诗塑造了众多的民族英雄的形象。这些英雄体魄矫健，骁勇尚武，对部落集体具有高度的责任感。这是一部体现了希腊人民的集体英雄主义理想的英雄史诗。

《伊利亚特》把为时十年的战争集中在一个人物，一个情节和一小段时间，裁剪得当，布局巧妙，在结构上表现出高度的艺术技巧。

《奥德修记》（又译《奥德赛》）共二十四卷，一万二千余行，写特洛亚战争结束后，希腊军的谋士伊大嘉岛国王奥德修斯回国途中，在海上飘流十年的故事以及他回国后向王位觊觎者复仇的故事。主要是写人与大自然的斗争，是日常生活和争夺财富权势的斗争。从其所反映的社会生活来看，晚于《伊利亚特》。它生动叙写了奴隶制萌芽时期的社会生活和家庭关系，是早期奴隶社会的一幅生动的画卷。

《奥德修纪》的主要英雄人物是奥德修斯，他的性格特点是足智多谋，刚毅坚韧，他以自己的顽强意志和超人智慧战胜了十年海上飘流生活中的无数艰难险阻和种种迷人的诱惑。奥德修斯的形象中体现了希腊人热爱生活，相信自己的力量积极乐观的思想。

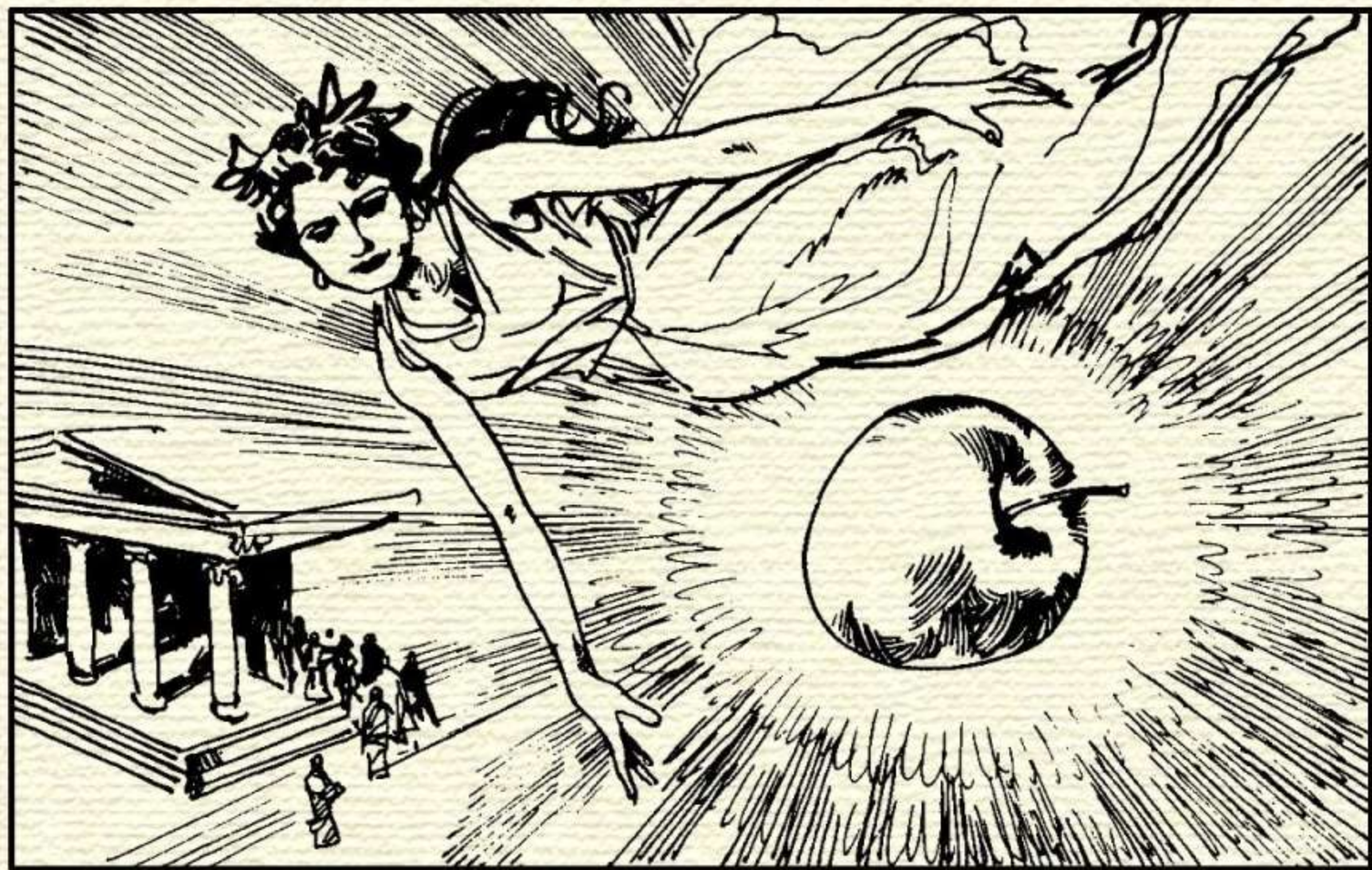
与《伊利亚特》相比，《奥德修纪》的艺术结构独具特色，首先是倒叙手法的运用；其次是奥德修斯海上飘流和伊大嘉岛上求婚者纠缠、帖雷马科寻父，形成两条并行的又是互相联系的情节线索，构成离奇曲折的故事情节，更衬托出奥德修斯的聪明才智和热爱故土的感情。《奥德修纪》摇曳多姿的艺术特色与《伊利亚特》雄浑刚健的风格各具风采，引人入胜。

荷马史诗是欧洲文学史上第一座丰碑。马克思说，它们作为人类童年时代的艺术珍品，将具有“永久的魅力”。

内 容 提 要

这个故事根据古希腊诗人荷马的伟大史诗《伊利亚特》改写而成。它叙述了特洛亚王子帕里斯诱走希腊斯巴达国王墨涅拉俄斯美丽的妻子海伦,而引起双方酣战十年的事件。希腊人为夺回海伦,调集精兵十万,战船一千一百八十六艘,漂洋过海,远征特洛亚城。天上诸神也分成两大阵营,各助一方。第十年上,希腊军中的主将阿喀琉斯与统帅阿伽门农为争夺一个女奴发生争执,阿喀琉斯愤而退出战斗。特洛亚人在统帅赫克托耳的率领下大举进攻,连连得胜。希腊军眼看要溃败。阿喀琉斯的亲密朋友帕特洛克罗斯为扭转战局,穿上阿喀琉斯的铠甲前去格杀,不幸被赫克托耳杀死。阿喀琉斯悲忿万分,终于抛却私怨,重上战场,打退了特洛亚人,杀死了赫克托耳,转败为胜,为朋友报了大仇。阿喀琉斯自己也战死在沙场。最后,希腊人用“木马计”攻陷了特洛亚城,夺回海伦,结束了这场悲壮的战斗。

文字编辑 马 立
万莹华 (特邀)
美术编辑 黄云松



1. 相传阿喀琉斯的父亲珀琉斯和海洋女神忒提斯举行婚礼时，忘了邀请纠纷女神厄里斯。于是，她来到席间抛下一个“不和的金苹果”，上面写着“献给最美的女人”。



2.在座的复仇女神赫拉、智慧女神雅典娜、爱情女神阿佛罗狄忒都认为自己最美，于是争夺起金苹果来。她们来到天父宙斯面前。



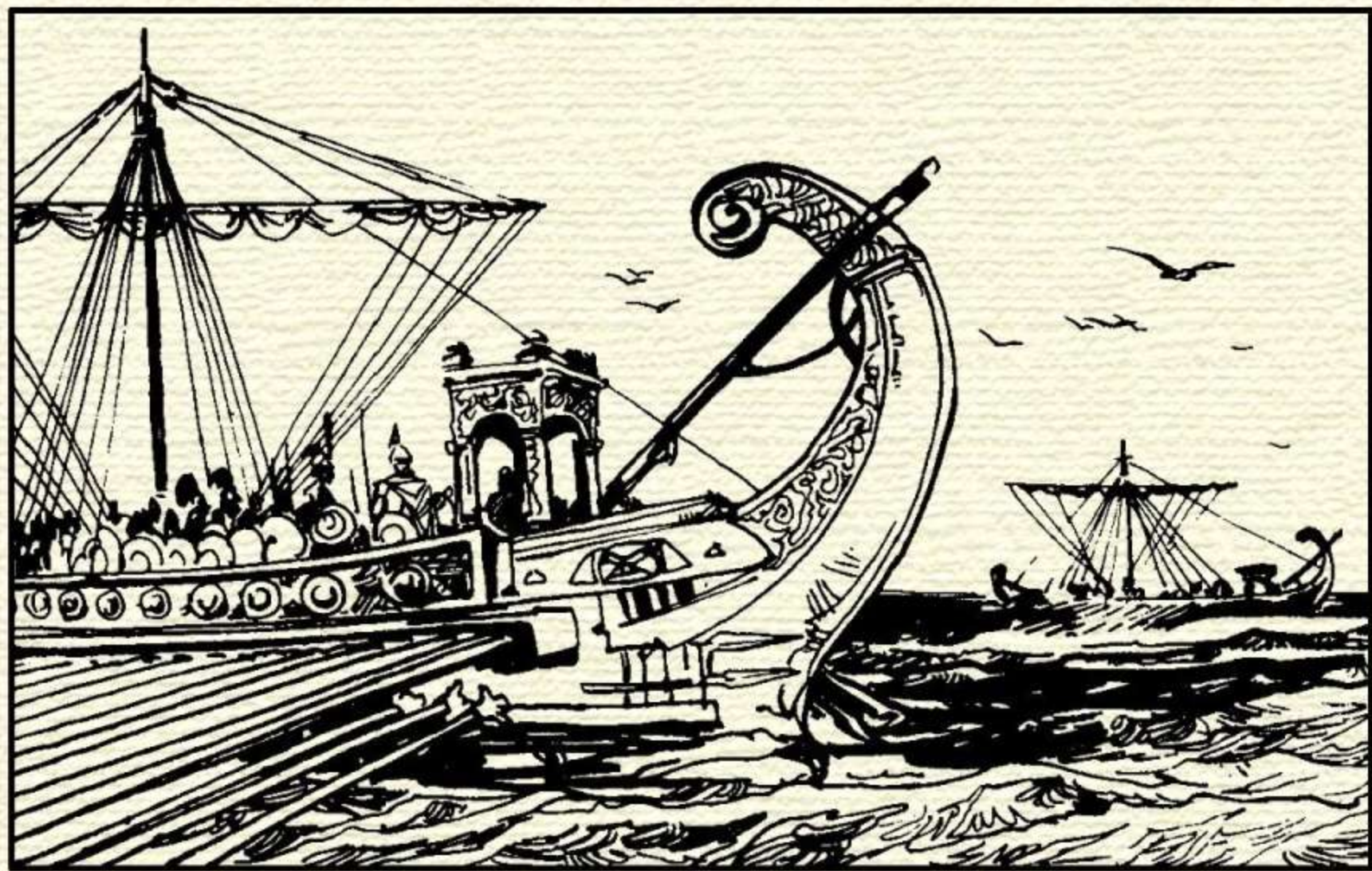
3. 宙斯要她们到人间去，找英俊漂亮的特洛亚王子帕里斯评判。



4.她们找到帕里斯。为了希望帕里斯将金苹果判给自己，赫拉答应使他成为君主；雅典娜保证使他成为英雄；而阿佛罗狄忒要把世上最美的女人给他作妻子。于是，帕里斯将苹果判给了阿佛罗狄忒。赫拉和雅典娜被气走了，但她俩发誓要对特洛伊人进行残酷报复。



5. 女神走后，帕里斯每天都在想念女神的话。一天，国王普里阿摩斯对帕里斯说：“我的姐姐赫西俄涅早年被劫，成了希腊萨拉弥斯国王的奴隶，我十分思念她，总想迎她回来，报仇雪耻。”帕里斯请求父亲让他率一支船队到希腊去夺回姑母。



6.国王答应了王子的要求。于是,特洛亚在短期内组成了一支强大的军队,在统帅帕里斯率领下,船队浩浩荡荡向希腊进发。



7. 船队途经斯巴达。当时斯巴达国王墨涅拉俄斯正好外出。帕里斯见到王后海伦后，惊异地发现：海伦艳丽绝世，简直可与天神媲美。他默默地站立着，深深为海伦的美丽而倾倒，把出来的重任完全忘记了。



8. 面对年轻俊美的王子帕里斯那美妙的琴声、温雅的举止、甜美的谈吐和热烈无比的爱情，海伦不能自制。她对丈夫忠贞的信念动摇了。



9. 帕里斯召集战士开会，用劫掠财物和女奴作诱饵，煽动战士们袭击了斯巴达国王的宫殿，掠夺了财富和珍宝，并劫走了许多妇女和美丽的海伦，带着船队返回特洛亚城。



10. 斯巴达国王墨涅拉俄斯得知海伦被掳、宫殿被劫的消息，立即去找他的哥哥密刻奈国王阿伽门农——全希腊各部落的盟主。阿伽门农大为震怒，他召来全希腊的王室和英雄们，决定攻打特洛伊，夺回海伦。



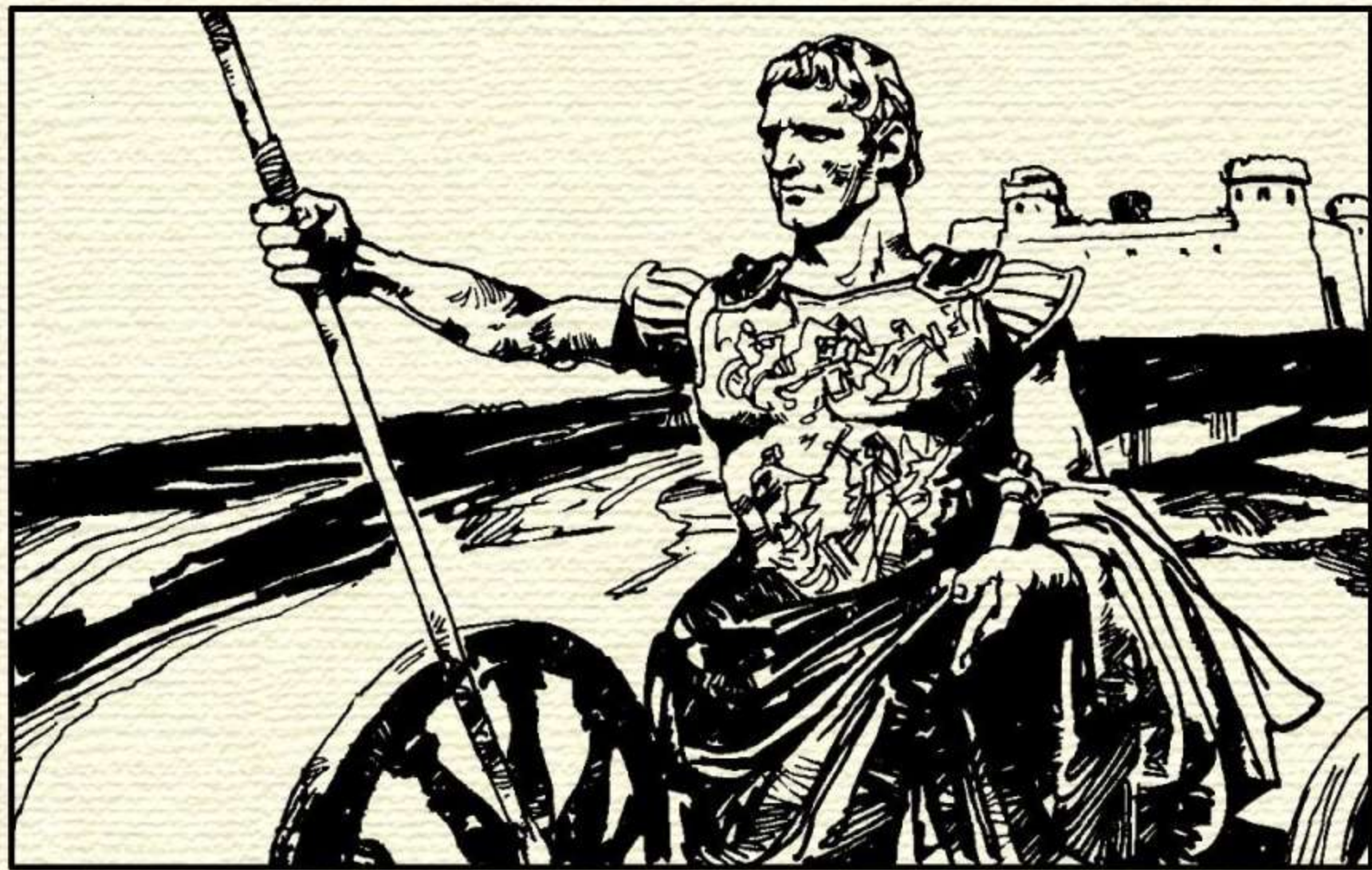
11.精兵十余万，战船一千一百八十六艘，全希腊最英勇的国王、王子、英雄，在联军统帅阿伽门农的率领下，浩浩荡荡来到特洛亚海岸登陆。他们发誓要洗雪奇耻大辱。



12. 特洛伊人也召来自己的盟军助战。他们坚守城池，使希腊人无懈可击。希腊人则派出部分兵力转攻对方盟国。



13.攻打特洛亚各盟国的部分希腊军，由主将阿喀琉斯率领，在特洛亚人坚守不出的九年时间里，攻陷了对方盟国二十多个城镇，抢掠了大量财物和女子，供希腊全军使用。



14.在这漫长而艰苦的九年时间中，阿喀琉斯的声威日盛，成了人们心目中战无不胜，攻无不克的英雄。阿喀琉斯，就是故事开头提到的珀琉斯和海洋女神忒提斯的孩子。



15. 在阿喀琉斯还是婴儿的时候,他的母亲忒提斯想使他长生不死,刀枪不入,每天用火将他烧炼,烧炼其脚后跟时,不料被他父亲撞见。珀琉斯不忍心看着儿子受煎熬,夺下了他。因此他的脚后跟留下了致命的弱点。



16. 当阿喀琉斯带领希腊军又一次洗劫了克律塞城时, 掳来了阿波罗神庙祭司克律塞斯的女儿。这姑娘长得很美, 被统帅阿伽门农强占去了。



17. 荷马诗史《伊利亚特》描写的正是特洛伊战争的最后几十天。史诗是这样开始的：

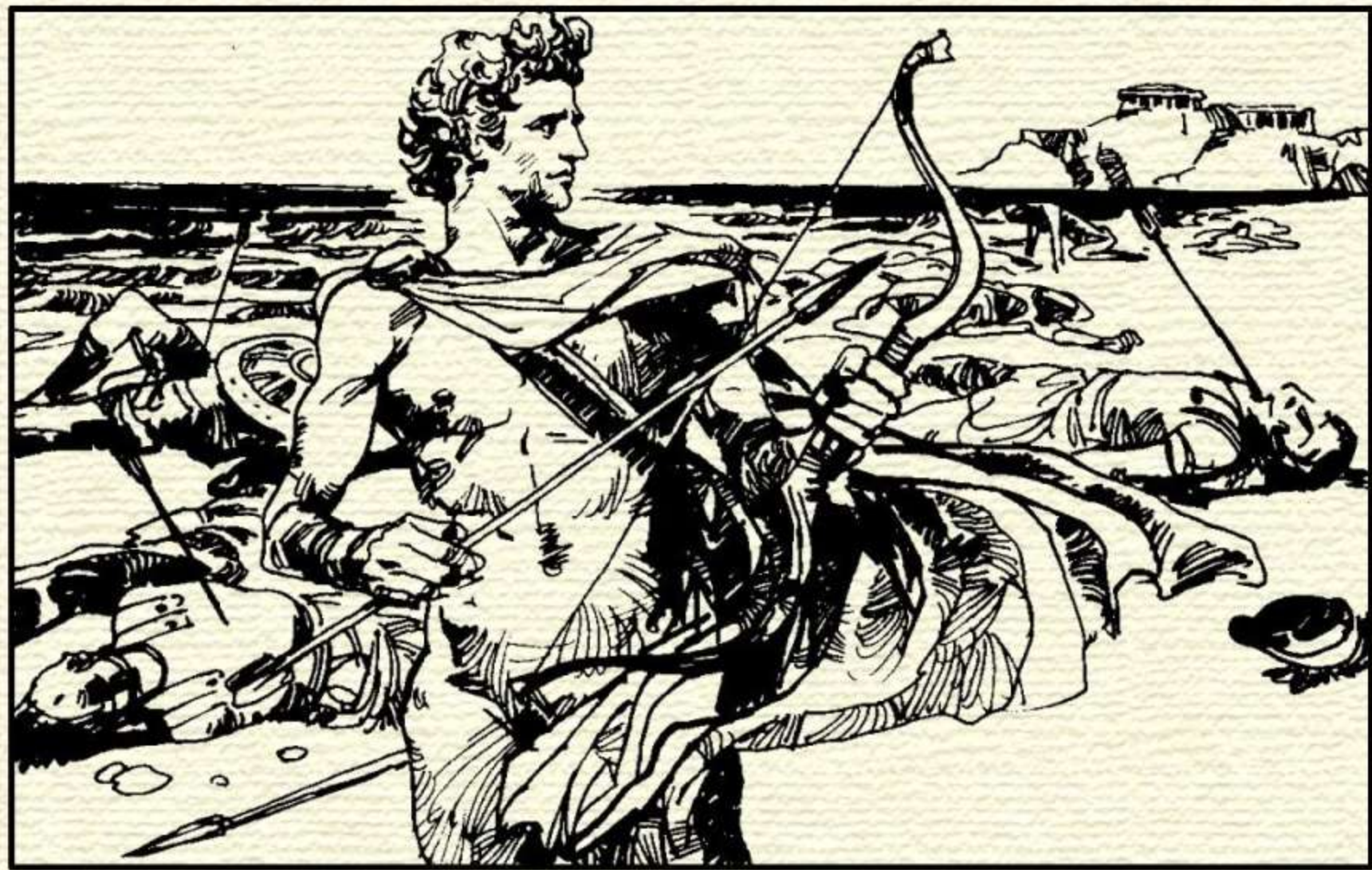
阿伽门农占有克律塞斯的女儿后，老祭司持着和平的金杖，顶着太阳神阿波罗的花冠，带着巨金赎款，来到希腊军中乞求放回女儿。



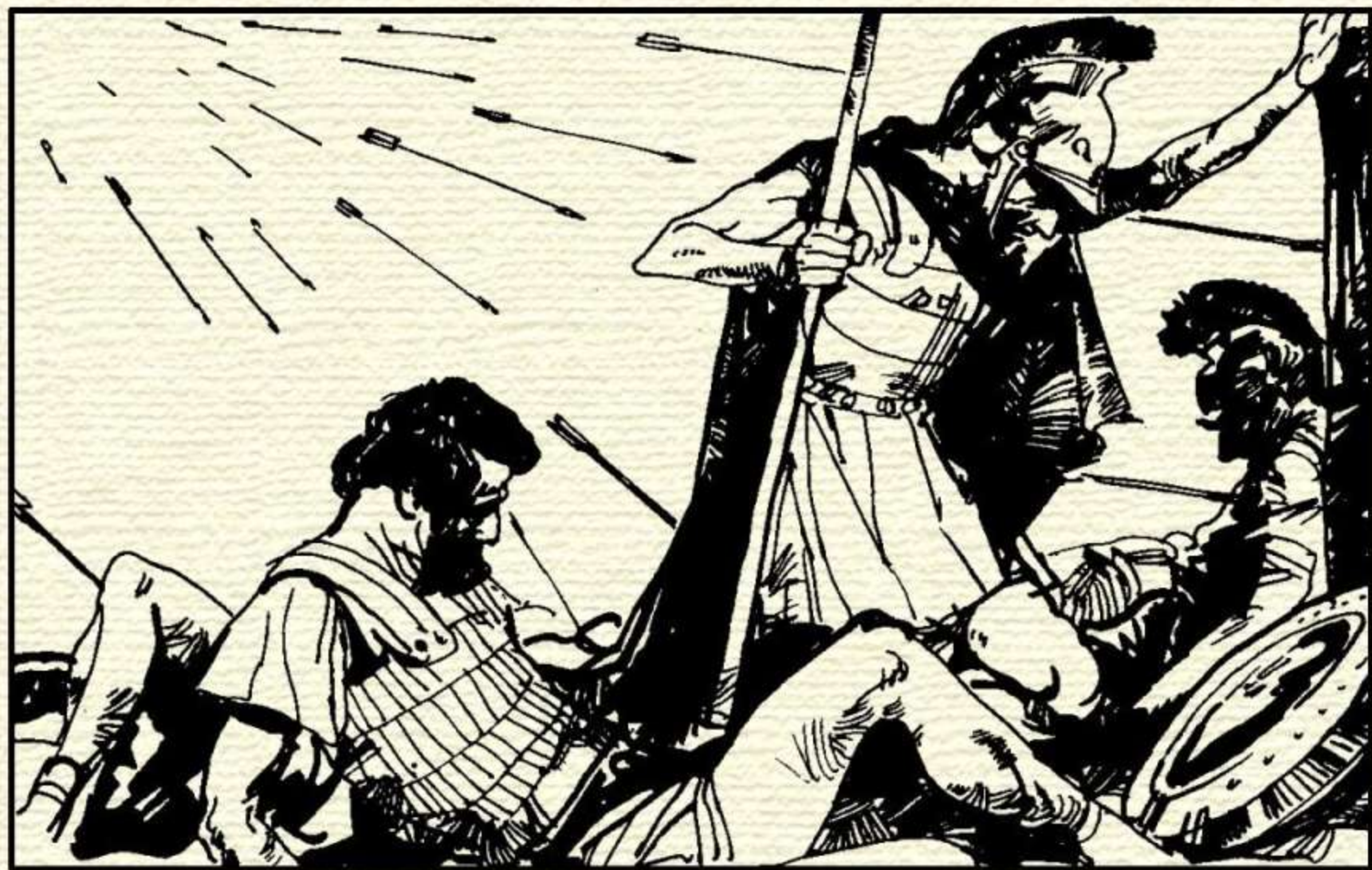
18.众人都尊重这年老的祭司，也愿得到赎金，打算同意他的请求。可是阿伽门农却大发雷霆：“老家伙，给我滚吧！不管你有什么祭司，等我攻下特洛亚，我要带你的女儿回希腊去，做我的妻子。”



19. 老祭司胆战心惊，满心忧愁。他伤心地来到海岸边，流着泪向阿波罗祈祷：“大神哟，希腊人无礼地欺侮我这孤苦的老人，请你用神箭射死他们，为我报仇吧！”



20.阿波罗得知有人竟敢对他的祭司如此无礼，大为愤怒。他从俄林波斯圣山上飞下来，来到希腊军前，连连用银弓发射神矢。中箭的战士，统统染上了瘟疫，很快就死去。



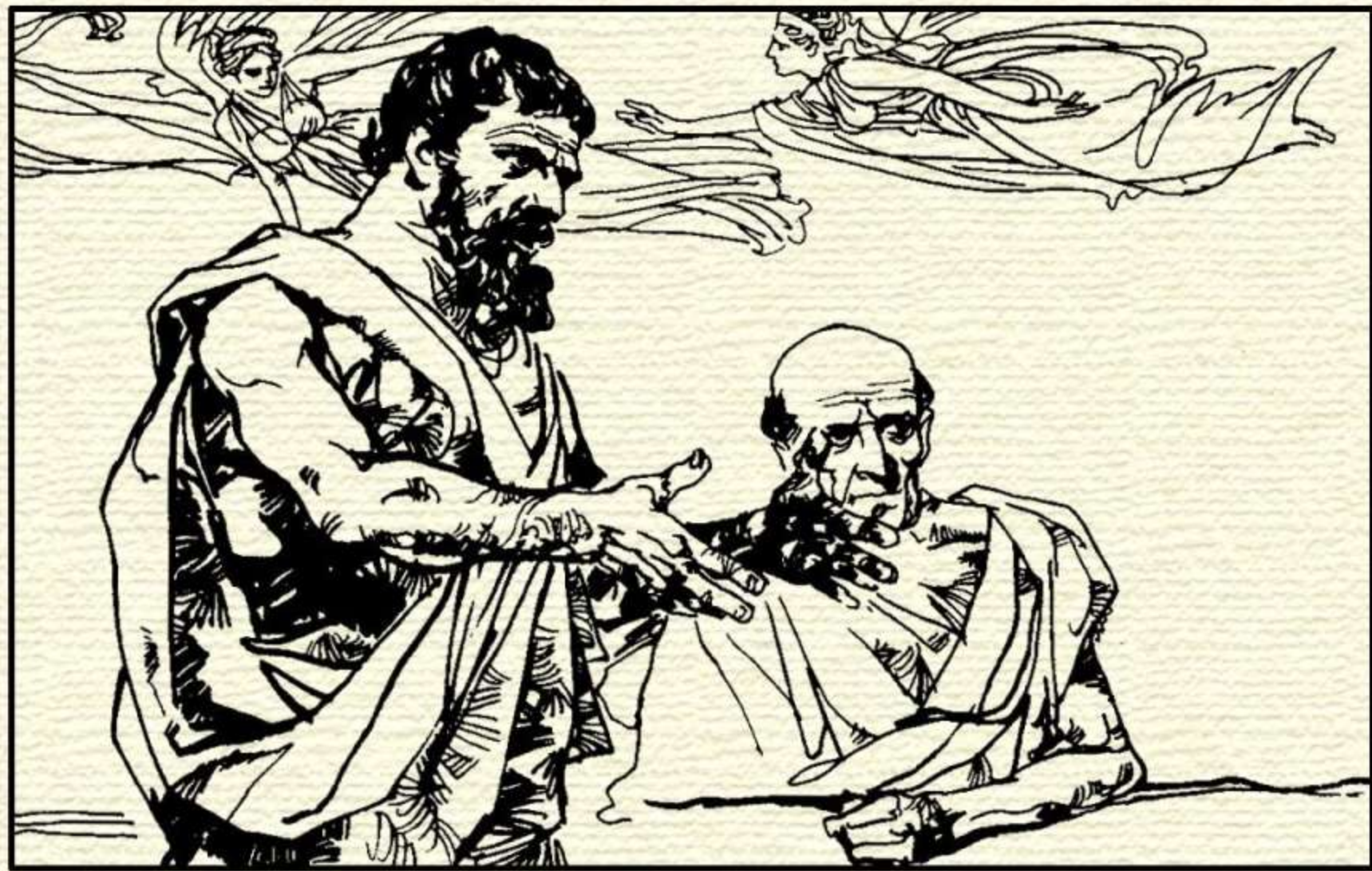
21.阿波罗的神箭一连射了九天。可怕的瘟疫在希腊军的营地中蔓延，死亡笼罩着希腊人，那无数焚烧尸体的柴堆上，腾起了大团的黑烟。



22.到了第十天,那位要对特洛伊人报复的天后赫拉启示阿喀琉斯,吩咐他召集会议。他们询问随军祭司先知者卡尔卡斯:为什么阿波罗对他们这么愤怒,怎样才能消除瘟疫?



23.卡尔卡斯望着阿伽门农说：“阿波罗的愤怒是因为阿伽门农辱骂了他的祭司，不肯放回他女儿。现在只有把她送回去，并拿一百头牲畜去献祭，瘟疫才会停止。”



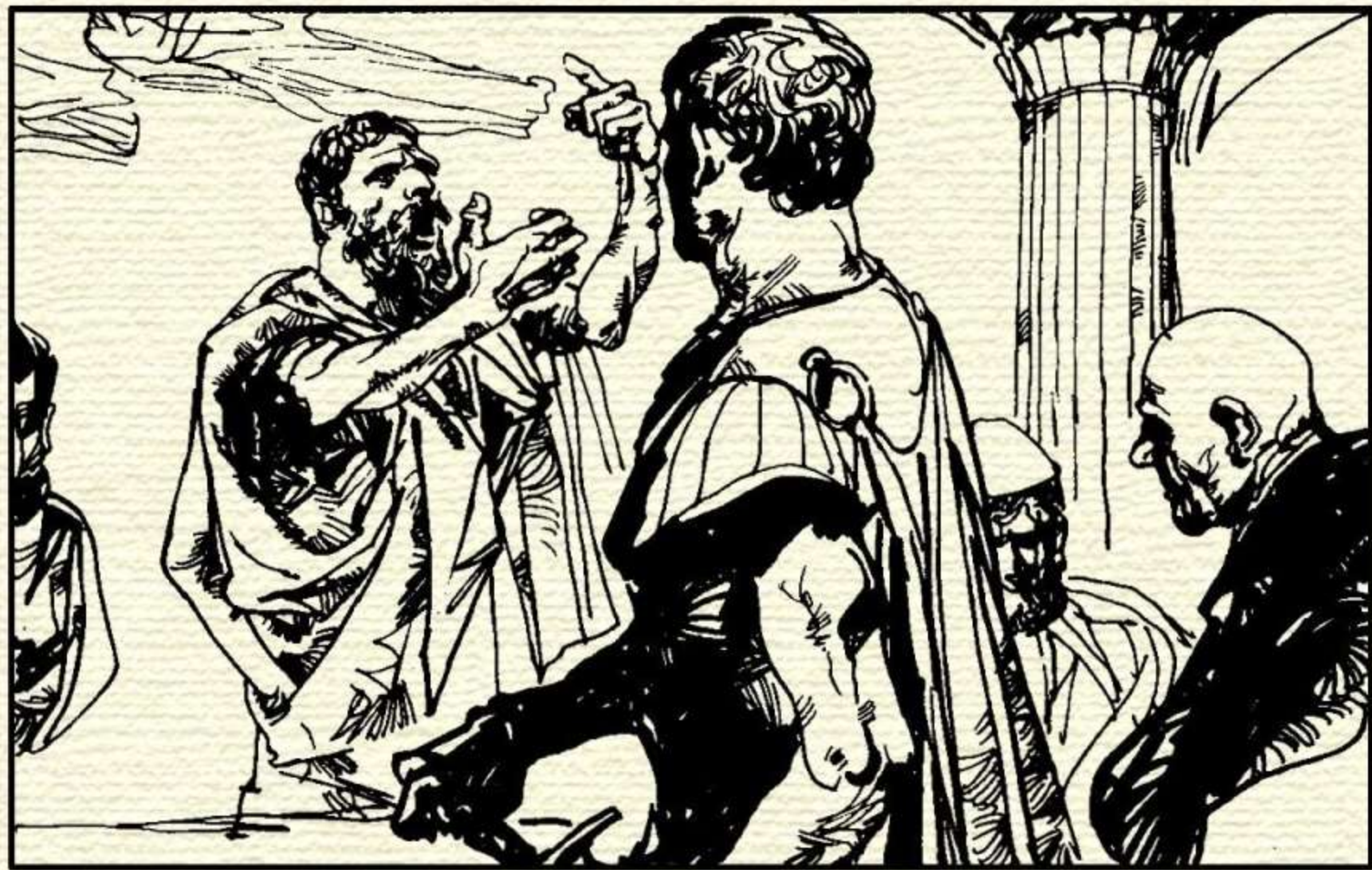
24.阿伽门农一听，站起来嚷道：“我也巴不得我的子民平安而康健，可是我身为全军统帅，却连自己的一份战利品也保不住，这绝对不行！除非另外补偿一份给我。”



25.阿喀琉斯听了这话极为不满，他说：“我们来打仗，是为了你的兄弟墨涅拉俄斯。我们打前阵，战利品却是你分得最多。现在又要从别人那里拿出来给你，这怎么行？等攻下特洛伊，再加倍偿还你吧！”



26.阿伽门农不但不听劝阻，反而指着阿喀琉斯说：“你这最不忠心、最爱争吵的人，我最讨厌你。我就要拿你的战利品，要你最宠爱的布里塞伊斯补偿。让你，也让大家知道，我是全希腊大军的最高统帅。”



27. 这话深深刺痛了阿喀琉斯的心。他感到了难以忍受的侮辱，愤怒地按住剑柄，要杀死阿伽门农。



28. 当他的长剑一半出鞘时，女神雅典娜突然抓了一下他金黄的头发，并低语道：“平息你的愤怒，不要拔剑。将来有一天，他会把三倍的礼品放到你的脚下来，做他这个暴行的代价的。克制自己，听从我的劝阻吧！”



29.阿喀琉斯遵照女神的旨意，把剑推回剑鞘。他怒气冲冲地发誓道：“你是个最坏的统帅！从今后你休想得到我的援助！总有一天，你会苦恼得无话可说的。”说完，回他自己的战船去了。



30. 阿伽门农派人送还了克律塞斯的女儿，并向天神献了祭。
接着他派两个传令官来到阿喀琉斯的营帐中，带走了布里塞伊斯。



31.瘟疫消除了，阿喀琉斯却十分痛苦、忧伤。他独自来到海边，痛哭流涕。望着那一片茫茫的海面，他伸出双手，向他的母亲、海洋女神忒提斯哭诉自己胸中的愤懑。



32. 忒提斯从海里出现了，她怜悯儿子的不幸，说：“我去求天父宙斯帮助，让你避开这场战争。叫可恶的阿伽门农受到应有的惩罚。”



33. 第二天，当阿伽门农召集队伍进攻特洛亚时，阿喀琉斯果然没有来。阿伽门农只得亲自披挂，带队冲锋。



34. 特洛亚人见阿喀琉斯没有出战，知道他们将帅有纠纷。帕里斯王子首先冲出来，他肩披豹子皮，身挂弓剑，两手各拿一根铜头长矛，向希腊人当中最英勇的人挑战。



35. 斯巴达国王墨涅拉俄斯一看见他，激动得如同饿狮看见了山羊。他跳下战车，直奔他的仇人。帕里斯一见墨涅拉俄斯，吓得象一个人在山谷中遇见了一条蛇，苍白着脸，逃回队伍中去了。



36. 帕里斯的哥哥、特洛亚统帅赫克托耳一把拉住他，骂道：“帕里斯，你有胆量拐来海伦，为什么没有胆量和他们去打一仗呢？这可是特洛亚人的耻辱哟！”



37. 赫克托耳不顾帕里斯犹豫，来到阵前喊道：“听着吧，特洛亚人和希腊人！引起这场纷争的帕里斯请求让他和墨涅拉俄斯决一死战，由命运来决定海伦的归属，其余的人都放下武器，然后和平地分手。”



38. 当场订立誓约，双方战士雷鸣般欢呼起来。他们早已厌倦了战争，只盼望这场痛苦的战争早点结束。



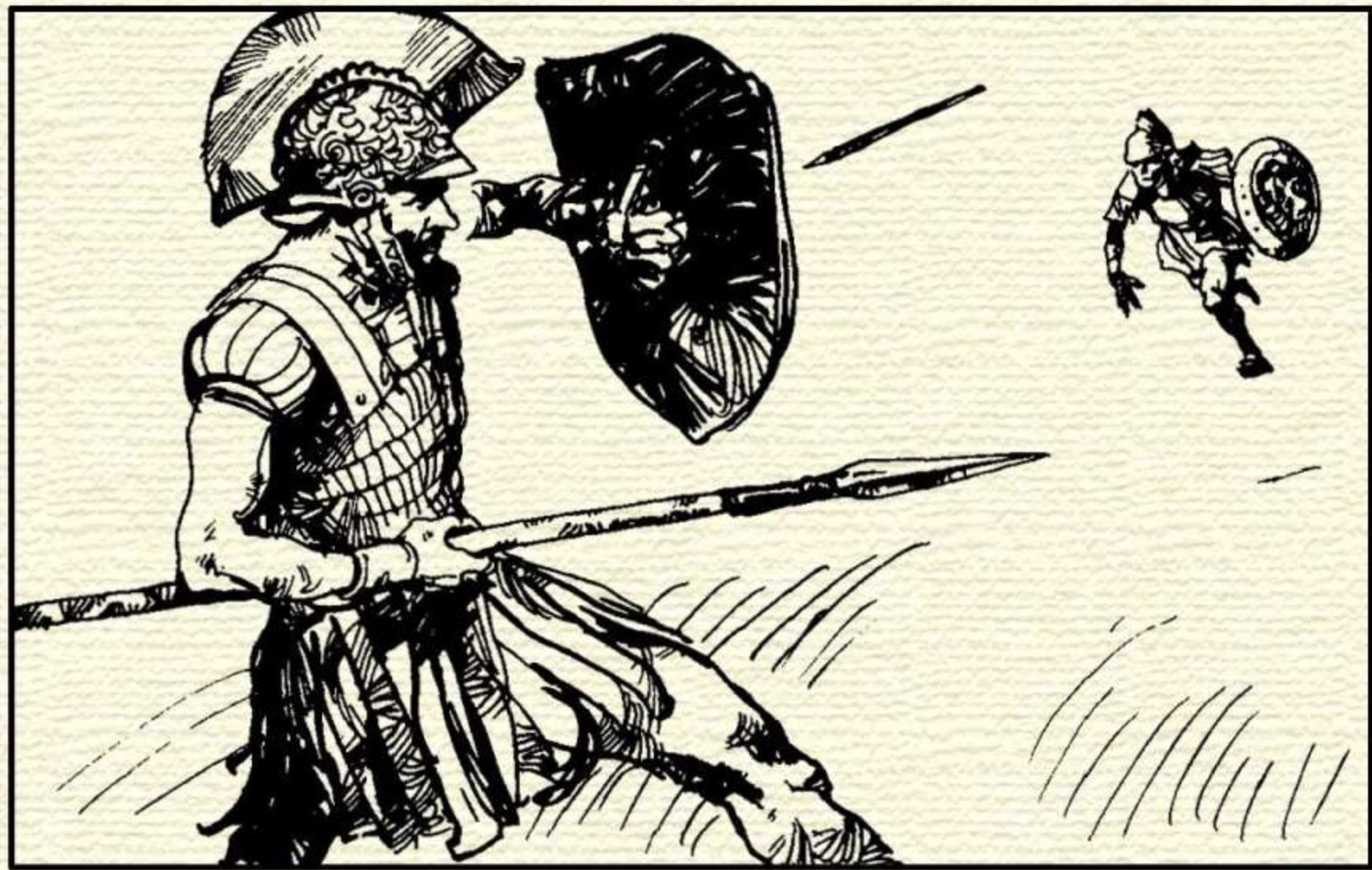
39. 这时海伦正坐在自己的屋子里,织着一匹绣了希腊人和特洛亚人打仗情景的紫色衣料。彩虹女神伊里斯变作普里阿摩斯的女儿拉俄狄刻,将双方要决斗的消息告诉给了海伦。



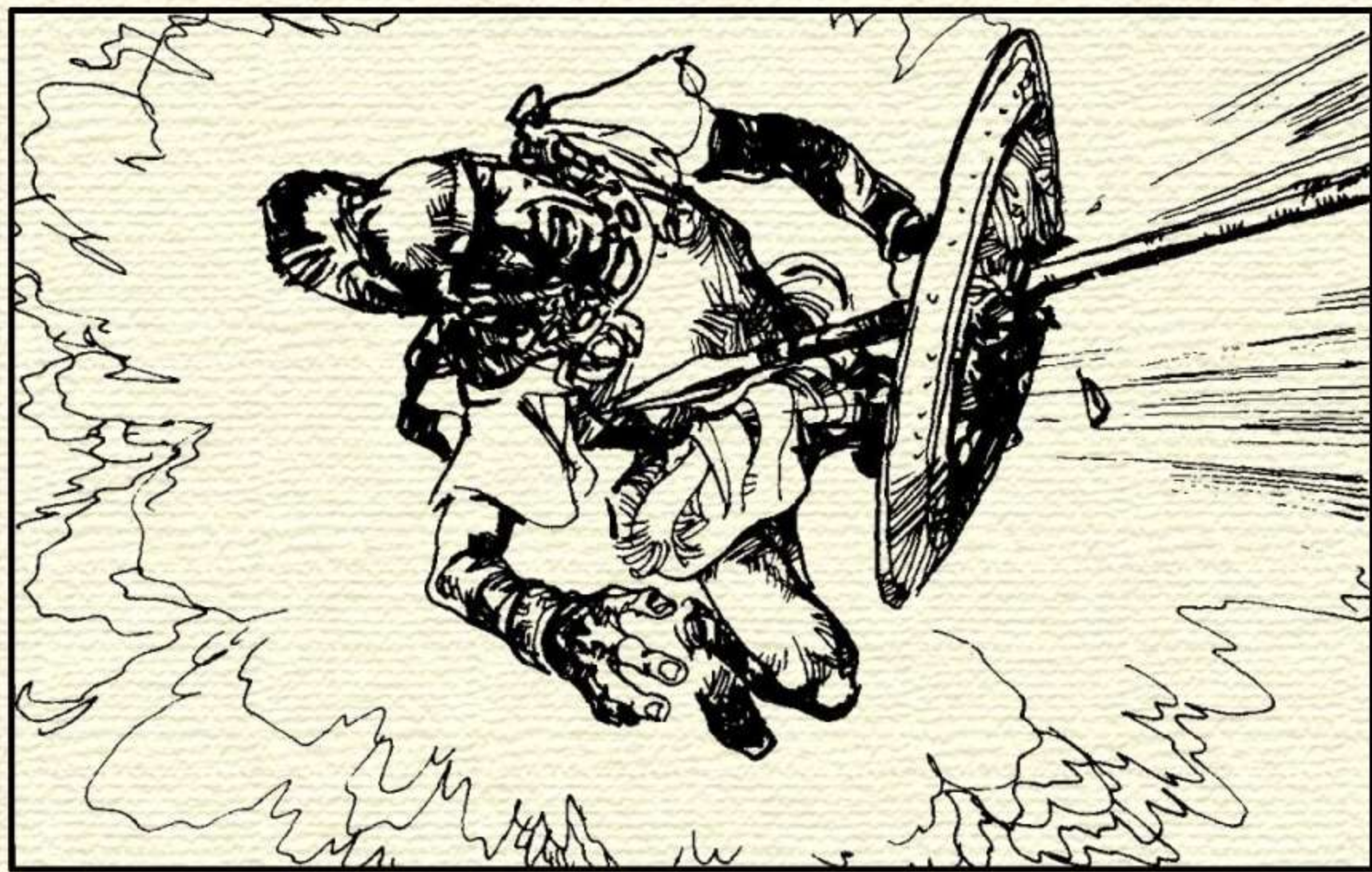
40. 女神的话，立刻在海伦心中激起了一种对以前的丈夫、故乡和父母的思念之情。她穿上一件白衣裳，流着泪跑出了屋子，来到城墙边。



41. 海伦走上城楼，坐在老国王普里阿摩斯旁边。只听得身后的长老们在低声议论：“看，多动人的女人，难怪特洛亚人和希腊人吃了这么多年苦、死了这么多人而不抱怨，这简直是最美丽的天神。”



42. 决斗开始了。双方的人做为证人闪在两边。根据抓阄结果，帕里斯首先向墨涅拉俄斯投出了一支长矛。矛尖刺中了盾牌，可是矛尖被撞歪了，没有扎穿盾牌。



43. 轮到墨涅拉俄斯了。他向宙斯祷告着，奋力地投出自己的长矛。长矛刺穿了仇人的盾牌、护胸甲及紧身衣。帕里斯连忙一闪，才没伤着要害。



44. 墨涅拉俄斯猛地扑向帕里斯，抓住他头盔上的颈带，倒曳着直朝自己阵前跑去。



45. 帕里斯被拖得喘不过气来，眼看要被勒死。爱情女神阿佛罗狄忒一见这种情形，偷偷地割断了盔带，用一阵浓雾罩住帕里斯，急急将他摄走。



46. 墨涅拉俄斯象头狮子般地来往逡巡着,可再也找不到帕里斯了。于是,阿伽门农大声宣布道:“大家听着,墨涅拉俄斯已经打胜了,现在交出海伦和财物,大家和平地分手吧!”希腊人全体欢呼起来。



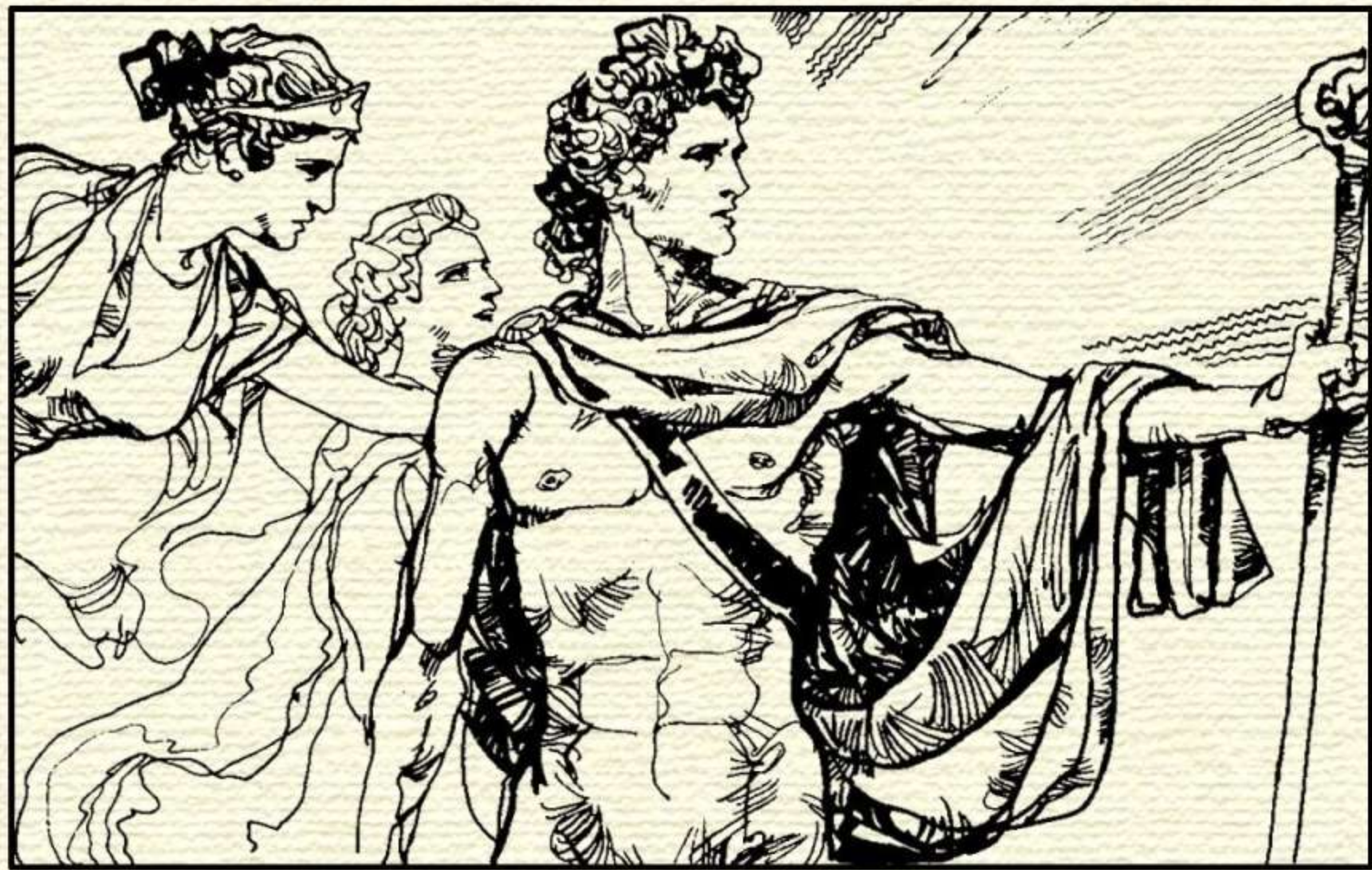
47. 可是赫拉和雅典娜却觉得让特洛伊人这样失败太轻松。她们是要毁灭特洛伊。因此雅典娜偷偷挑动特洛伊盟军的吕喀亚王子潘达洛斯，让他破坏停战誓约，用冷箭射杀墨涅拉俄斯。



48. 神箭手潘达洛斯抽出羽箭，拉开山羊角做成的弓，射出了重开战争的一箭。箭头透过皮带、胸甲、腰带，射中了墨涅拉俄斯。但因雅典娜的保护，那箭头只伤了他一点表皮。



49. 特洛亚方面公然破坏誓约的举动，大大激怒了希腊军。他们在统帅阿伽门农的指挥下，如同滚滚的浪涛打在海岸上，溅起滔天的浪花一般，纷纷冲上战场，顿时发出了凄惨的呼叫声，鲜血流成小河。



50. 观战的天神们见此都耐不住了，一个个投入了战争。太阳神阿波罗、战神阿瑞斯、爱情女神阿佛罗狄忒支持特洛伊人；天后赫拉、海神波塞冬、智慧女神雅典娜则站在希腊一边。



51.狄俄墨得斯是希腊军中最勇敢的将领之一。他猛攻猛打，反复冲杀。突然，潘达洛斯在一边向他放了一箭，正射中他右肩。



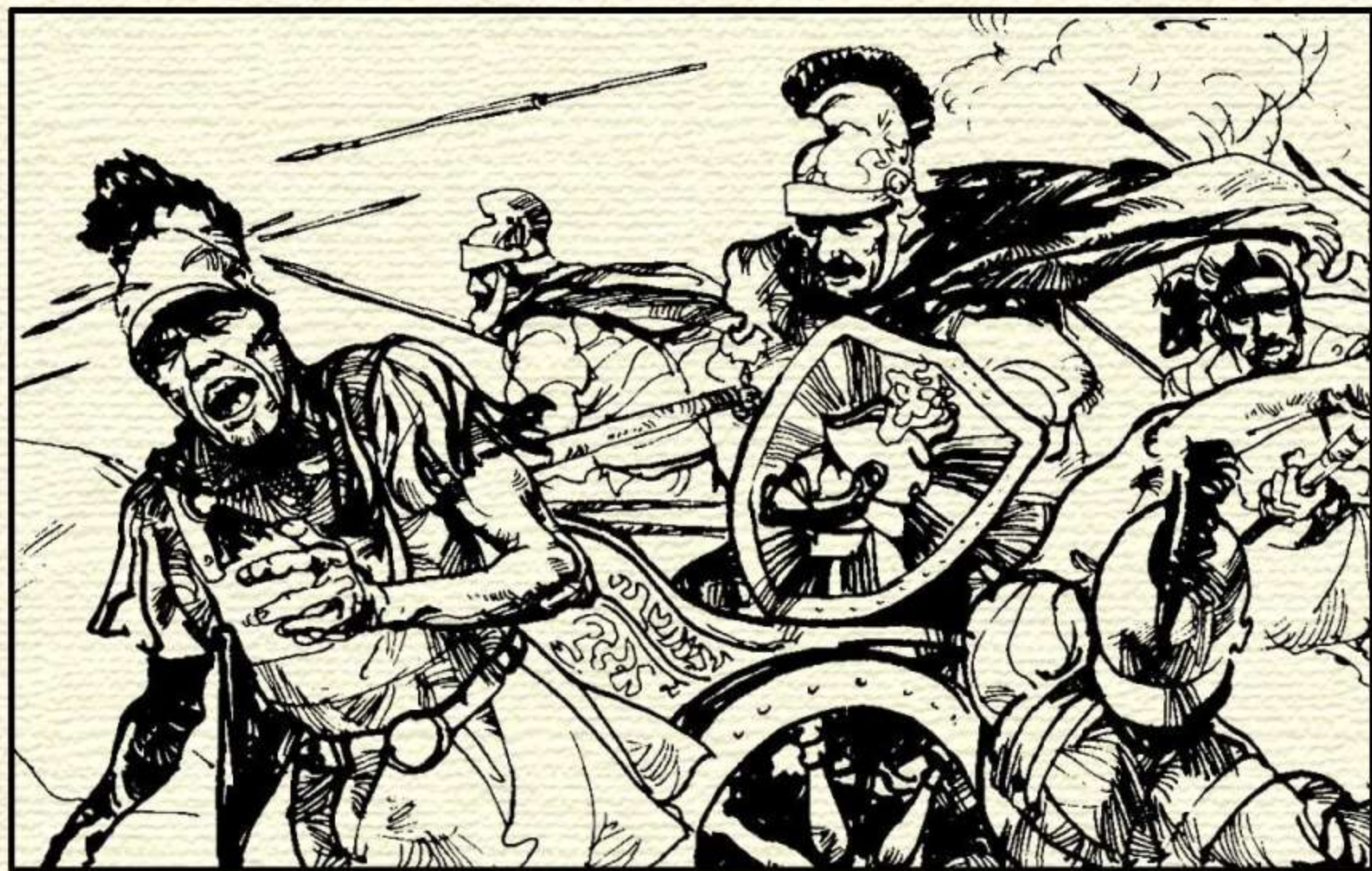
52. 狄俄墨得斯拔出箭来，大喊一声，拚尽全力向潘达洛斯投出一枪，扎进他的鼻子，穿过牙关，正中喉管。潘达洛斯朝天栽下车来，死去了。



53. 爱情女神阿佛罗狄忒的儿子埃涅阿斯是潘达洛斯的好友，他跳下车来，守护着朋友。狄俄墨得斯猛地举起一块大石头向他砸去。正打在埃涅阿斯屁股上，打碎了骨头，幸亏阿佛罗狄忒相救，才免于死。



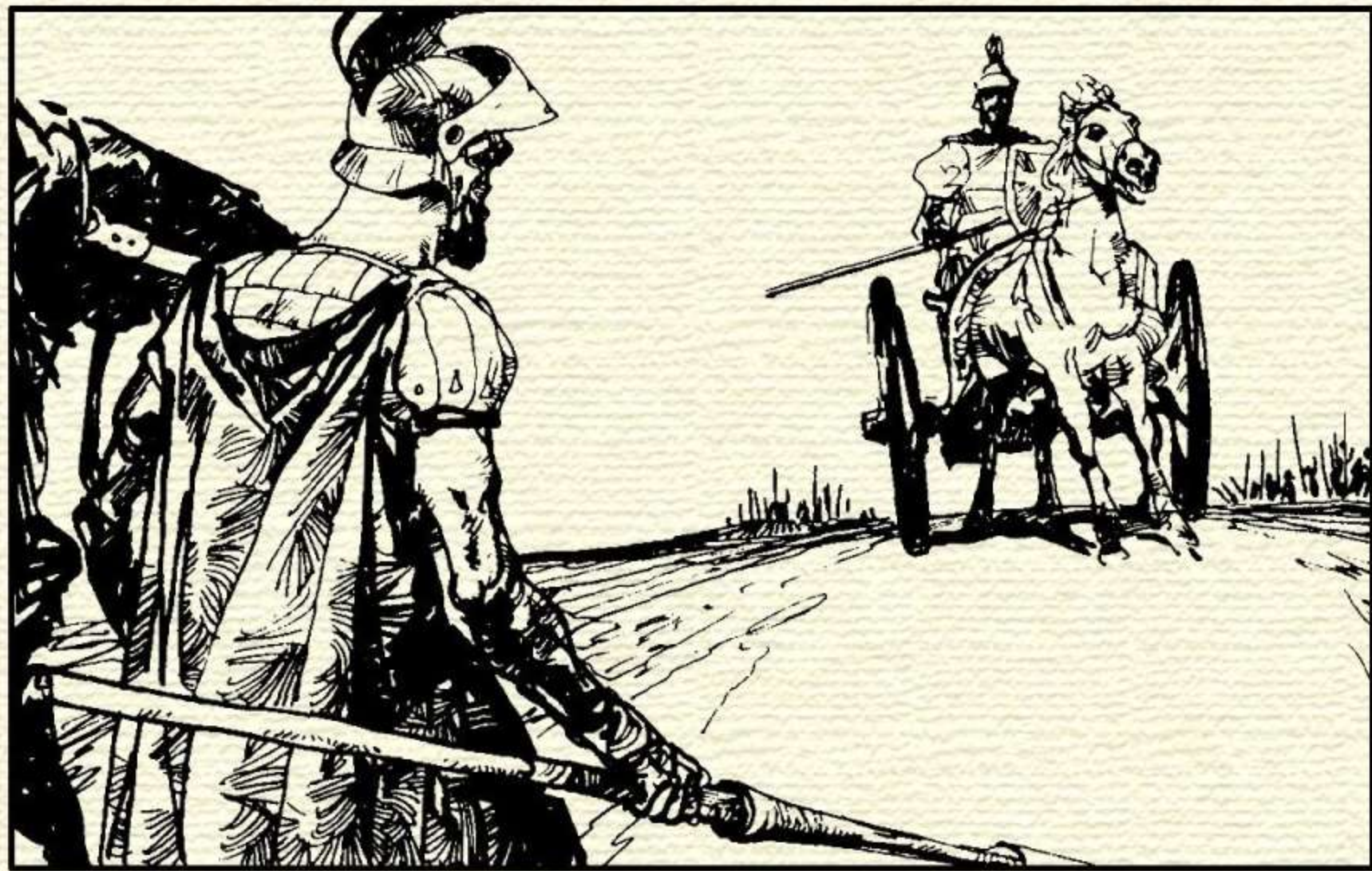
54. 狄俄墨得斯象饿狮般回过头来,看到战神阿瑞斯正帮助赫克托耳在残杀希腊人。他发狂般迎面冲上去,狠命投去一枪,刺进了战神的腰部。阿瑞斯痛得大叫大嚷,象一团被风追逐的乌云,逃回俄林波斯山上去了。



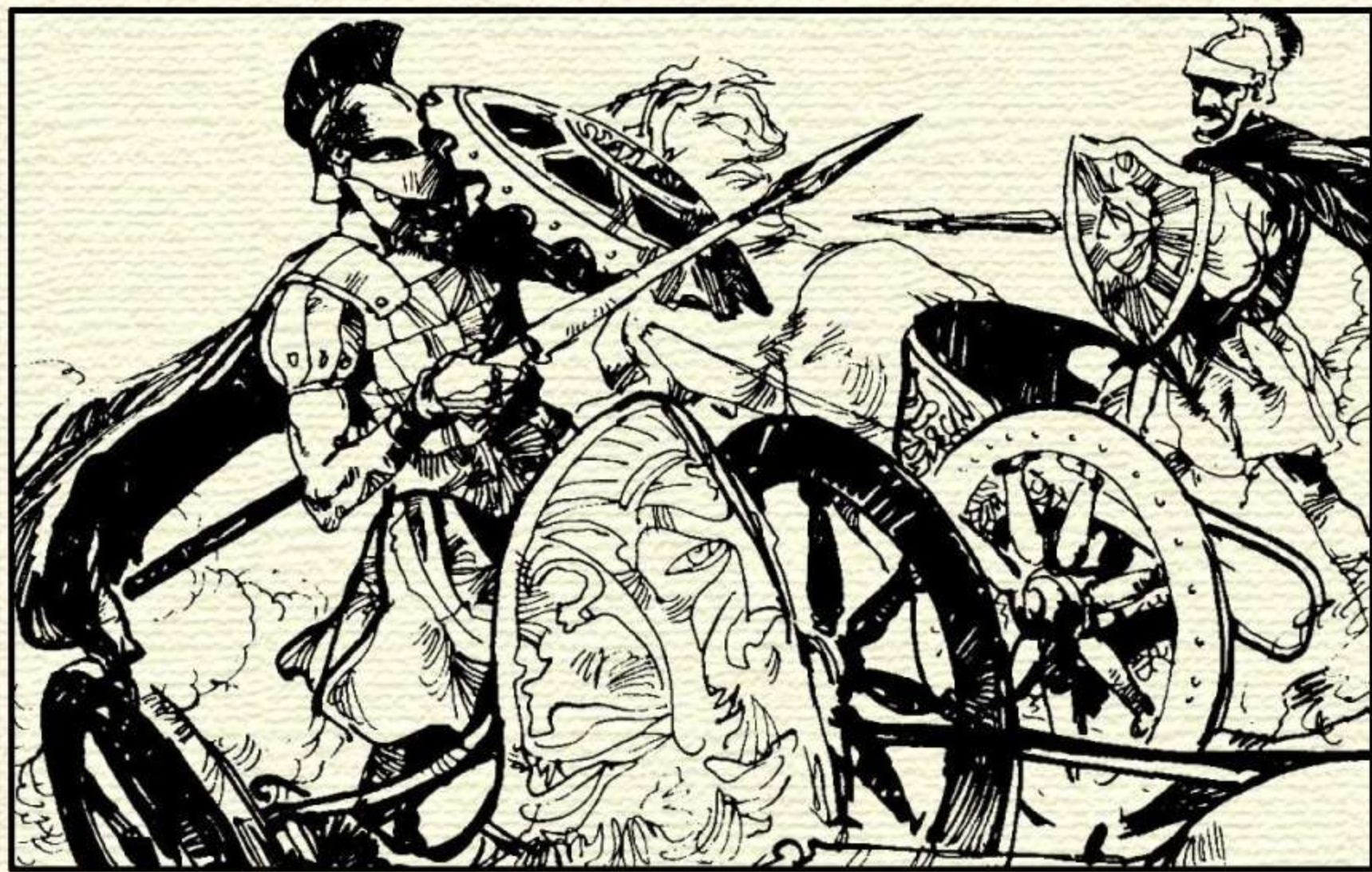
55. 赫克托耳披挂出战了。他来到妻子安德洛玛刻处告别。妻子流着泪说：“为了你的幼儿和不幸的妻子，恳求你退出这场战争吧！”赫克托耳拥抱她，说道：“我情愿做个不朽的英雄战死，决不做懦夫！”然后流着泪吻别幼儿和妻子，奔赴战场，冲开了对方防线。



56. 赫克托耳冲到溃退的希腊军前，用长矛拦住自己的军队，大声喊道：“希腊人，你们哪一位有胆的敢站出来和我单独决一死战。”



57. 面对威风凛凛的特洛亚的统帅赫克托耳，希腊人一声不响，不敢和他交战，但又不好意思退缩。最后，希腊军中九位最有名的将领决定抓阄。结果，由埃阿斯出阵。



58. 这位来自萨拉弥斯的忒拉蒙的儿子，是希腊方面仅次于阿喀琉斯的勇猛的英雄。他提着城墙般的七层大盾，持一支利矛，气势汹汹地冲上前去与赫克托耳对阵。



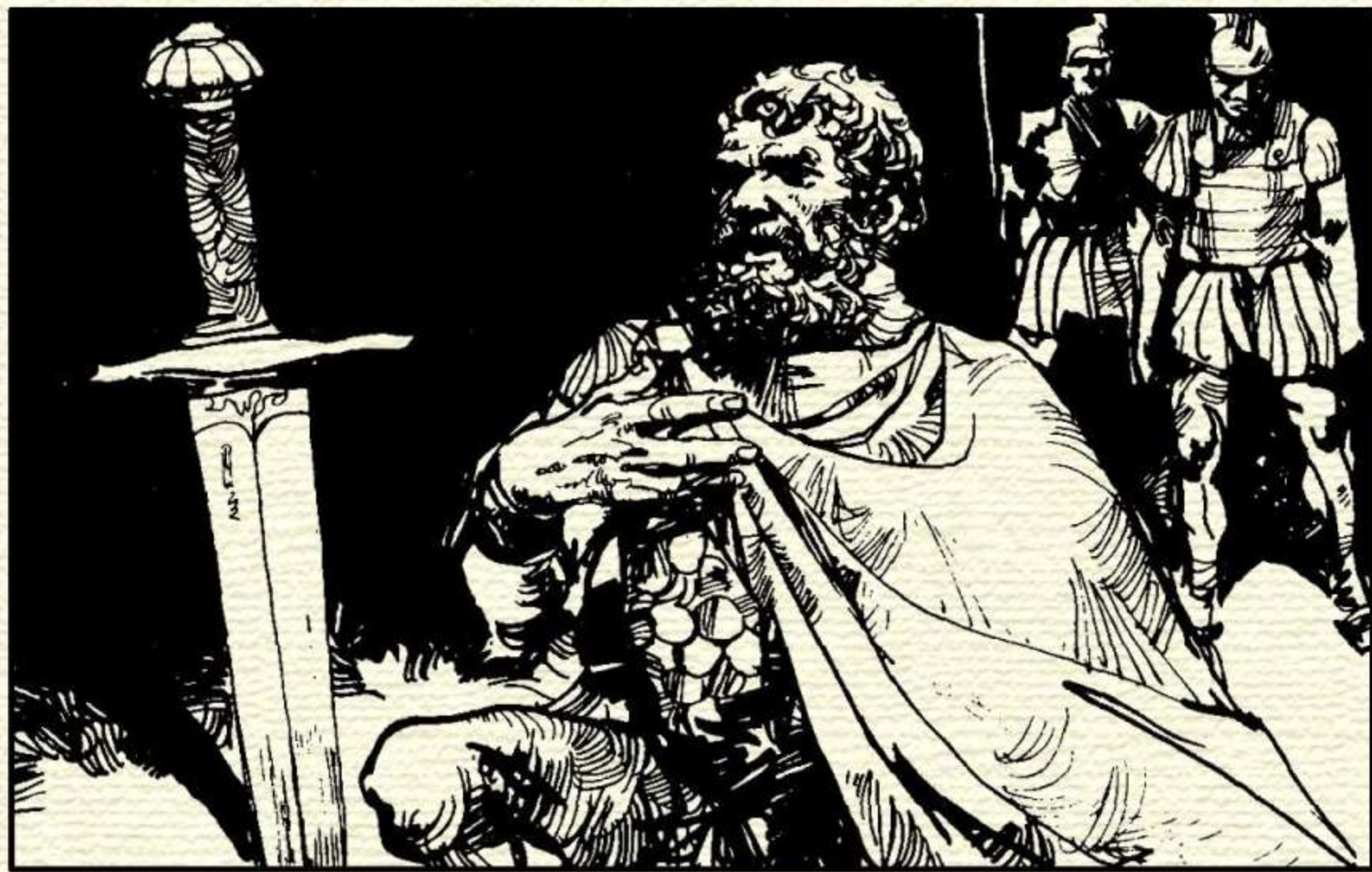
59. 埃阿斯和赫克托耳战了大半天，不分胜负。夜幕降临了，两军方面的传令官举起了他们的手杖，建议明日暂时停战一天，各自收尸焚尸，后天再行决战。



60. 赫克托耳召集起部队，大声说：“收尸以后，大家就地吃饭、喂马，快点燃营火，别让他们跑了。城内加强看守，别让他们乘虚而入。明天，我们一定要把希腊人消灭。”他们先饱餐了一顿，然后，搭起了营帐。



61. 希腊军很快地火葬了战死者,并采纳了智者俄底修斯的计策,趁机在阵前修筑了一条很高的围墙,挖了壕沟,以抵抗特洛亚人可能发动的最强烈的进攻。



62. 黑暗笼罩着希腊将领们。阿伽门农望着特洛伊人的营火，流着泪忏悔道：“我对不起阿喀琉斯，只有他才有希望打退特洛伊人，我愿意给他三倍的赔偿。”



63. 阿伽门农还当众宣布：把布里塞伊斯送还给阿喀琉斯，甚至愿意把最美丽的女儿嫁给他。



64. 大家一致推选最受人尊敬的老人福尼克斯、大力士埃阿斯和智者俄底修斯为使者，前去请求阿喀琉斯和解。



65. 雄辩的智者俄底修斯首先说：“阿喀琉斯，特洛伊人已经攻到我们战船边了，请你快去拯救他们吧！阿伽门农已痛心忏悔，它愿意还给你美丽的布里塞伊斯，还送你许多厚礼。”



66.阿喀琉斯执拗地说：“阿伽门农，哼！我恨死了他。我去拚命，他坐享其成。骗了我一次，难道我还会上第二次当吗？明天清晨，我向宙斯和众神献祭以后，就要推船下水，回我的故乡去了。”



67. 不管朋友们如何费尽唇舌，都没能说服阿喀琉斯。最后，埃阿斯沮丧地说道：“我们走吧！看来今天是不会有别的收获了。阿喀琉斯是不想要友谊了。”三位使者失望地走了。



68. 阿伽门农得知阿喀琉斯不肯和解，低头不语。他独自来到黑暗中，望着远处平原上特洛亚的营火，长叹一声，悲哀地摊开双手：“宙斯呵，你为何要捉弄我？希腊人要完了！”



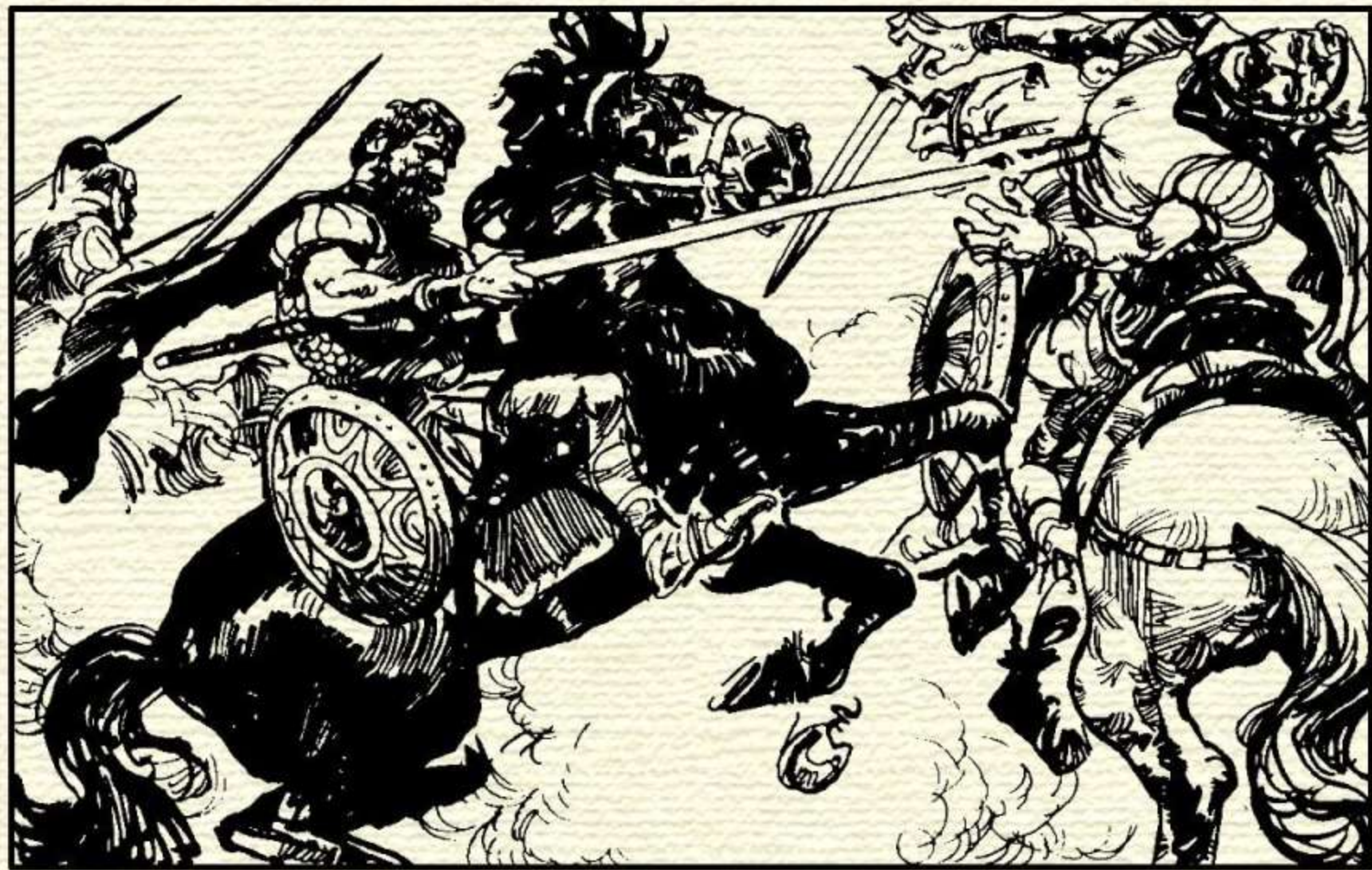
69. 黎明来了，特洛亚将领都在赫克托耳周围集合了起来，摆开了阵势。赫克托耳威武地在阵前阵后发号施令。



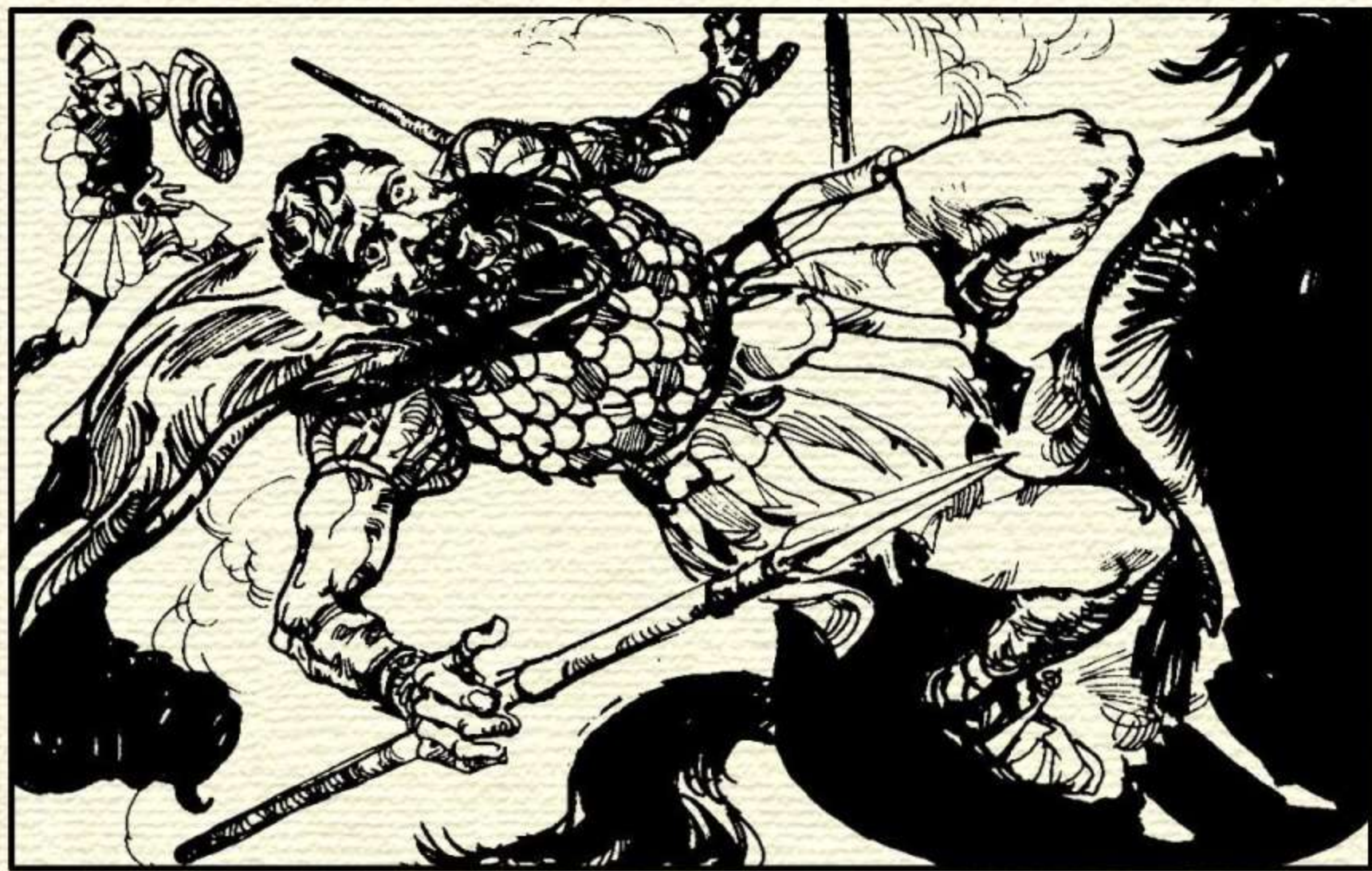
70. 残酷的厮杀又开始了。战斗更激烈了，那光景就好象田地里有两班割麦人相对地割过来，把麦子一捆一捆割倒似的。



71. 阿伽门农亲自出阵了。他挂一口金柄银鞘宝剑；那用铁片、锡片、金片做成的胸甲上嵌着三条龙；手臂前挂的盾牌上画着恐怖之神和威吓之神，一条三头铁龙钉在四周；两手还各拿一支长矛。



72. 阿伽门农疯狂地扑向特洛伊人，他凶狠地杀死了普里阿摩斯的两个儿子伊索斯和安提福斯，接着又杀死了四名特洛伊名将。特洛伊人在平原上逃窜着。



73. 忽然，特洛亚军队中的一个将领科翁，暗中向阿伽门农狠命投去一矛，扎中了他的手臂，血如喷泉似的直冒出来。



74. 阿伽门农带着流血的伤口，象一头受伤的狂狮一样横冲直撞。这时血快流干，伤口也痛到了极点。他无法继续战斗，只好跳上战车，叫御者送他回船。



75. 一见阿伽门农离开战场，赫克托耳挥起长矛向特洛亚人和盟军大声喊道：“英雄们，宙斯要让我们获胜了，希腊人的统帅已经逃走。冲上去，勇敢地进攻吧！”人们便象风暴扑向海洋一般向希腊人围攻上去。



76. 希腊军中的狄俄墨得斯和俄底修斯并肩抵挡着特洛伊人。帕里斯躲在一边向狄俄墨得斯射来一箭，箭头透过脚踝直插进地里。



77.狄俄墨得斯弯腰狠命拔出那支箭。尽管他很勇敢,也当不住那钻心般的疼痛。他感到难以抵敌,也只得跳上战车回自己的船去了。



78. 希腊将领们纷纷受伤，特洛亚人和盟军象着了魔似地攻过来。希腊人如同风一样逃回围墙中去。



79. 阿喀琉斯站在自己的船尾注视着远处的战斗。惨败的战斗局，使得阿喀琉斯忧虑得叹起气来。他急着让朋友帕特洛克罗斯去打听战况。



80. 赫克托耳率领队伍冲到了围墙前的壕沟。那壕沟又宽又深，沟中还钉了尖桩。战马畏葸不前，赫克托耳命令全体下马，分成五支盾牌队伍越过壕沟，逼近围墙。



81. 埃阿斯指挥着希腊军拼死守住围墙。他们从墙上抛下大块石头，象冬天的雪花一般密。打得特洛亚人的头盔和盾牌冬冬乱响，许多人被砸死，可他们还是拼命冲锋。



82. 赫克托耳见围墙久攻不下，战士纷纷战死，十分焦急。他飞步上前，以非凡的神力，拔起城门前一块尖顶的巨石。



83. “哐”的一声，两扇坚实的围墙门往后倒去，巨石随着落进里面。赫克托耳提着两支长矛，第一个冲了进去：“特洛亚英雄的儿子们，快跟我冲啊！捣毁围墙，烧尽他们的战船啊！”战士们蜂拥而入。



84.赫克托耳带着队伍冲垮了对方的围墙，奔到了船边。又展开了一场短兵相接、斧剑相交的混战。



85. 特洛亚人越涌越多, 希腊人的战船被包围了。赫克托耳紧紧攀住一条船帮, 大声喊道: “快拿火炬冲上去烧呀! 杀了他们去喂特洛亚的狗啊!” 他的部下发出一阵震耳的吼声, 大喊着蜂拥而上。



86. 打听战况的帕特洛克斯回来了。他站在阿喀琉斯身边，哭得象个孩子似的。阿喀琉斯问道：“我亲爱的朋友，什么事使你这样伤心？难道希腊人已到了山穷水尽的地步？”



87. 帕特洛克斯哽咽着说：“我们希腊的主要将领差不多都受伤了，难道你真的一点也不知道吗？你这样地执拗，闲荡在这里，莫非你不是全希腊最勇敢的英雄吗？”



88. “好吧！”他继续说，“你既然一定不肯去，就让我去吧！我虽然本领差些，但借你的盔甲穿上，特洛伊人会害怕的。”



89.阿喀琉斯终于同意借给盔甲了，说：“你只要打败敌兵，保护住船只就可以了，不要去攻城，也不要和赫克托耳去交战。”



90. 保护战船的埃阿斯已经支撑不住了。敌人的剑和长矛雨点般地向他打来，他肩膀上扛着的那个盾牌也已经吃不住了。他气喘吁吁，汗水大颗大颗滴下来。在赫克托耳的攻击下不得不退下阵去。



91.特洛亚人乘机涌上船去，在船尾放起火来。大火熊熊，直冲云霄。正在这时，帕特洛克斯穿着阿喀琉斯的盔甲，带着士兵赶到了。



92. “阿喀琉斯来了！阿喀琉斯来了！”特洛亚人惊呼起来，纷纷退下阵去。帕特洛克罗在那些溃退的特洛亚队伍中纵横驰骋，一路厮杀。



93. 帕特洛克斯杀死了许多特洛亚战将和勇士，一直追到特洛亚城下。他只想破城取胜，忘记了阿喀琉斯的忠告。当他第四次爬上城墙时，太阳神阿波罗暗地里把他推了下来。



94. “他不是阿喀琉斯！”特洛亚人认出了帕特洛克罗斯。赫克托耳首先驾车冲上前去。帕特洛克罗斯完全忘记了阿喀琉斯的叮嘱，毫无畏惧地迎向赫克托耳。



95. 赫克托耳掷出一支长矛，击中了帕特洛克斯，但被他穿的阿喀琉斯的铠甲弹了回来。忽然，他的护心甲被阿波罗神暗中掀开了。赫克托耳乘机一矛刺去，英勇的帕特洛克斯倒下了。



96. 为了争夺帕特洛克罗司尸体，双方又战死了不少英雄。最后，赫克托耳获胜，他迅速跳下战车，剥下帕特洛克罗司身上的铠甲，穿在自己身上。



97. 埃阿斯奋力挡住了赫克托耳的进攻；墨涅拉俄斯赶忙派人去给阿喀琉斯送信。



98.阿喀琉斯一听到朋友战死的消息,两眼发黑,一头扑倒在地。抓着尘土,撕扯头发,如大海咆哮般失声痛哭起来。



99. 悲痛的嚎哭声惊来了海里的忒提斯。阿喀琉斯哭诉道：“母亲，我的最忠诚的副将、最好的朋友帕特洛克罗斯被赫克托耳杀死了，还夺走了我的铠甲。我的心碎了。不报这个仇，我怎么活下去哟！”



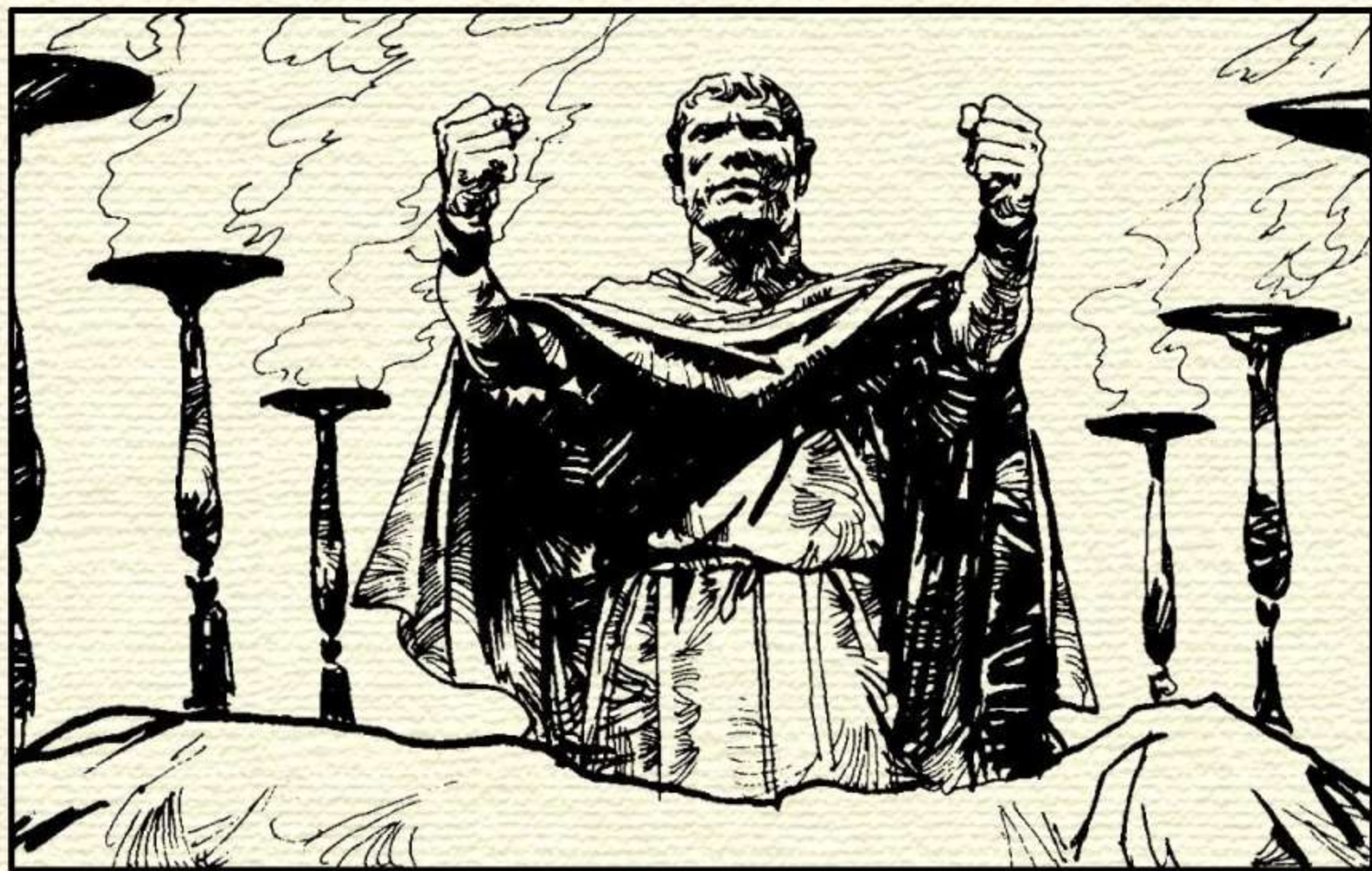
100.忒提斯含着泪劝说：“我的儿子，快不要这样说。你要知道，如果赫克托耳死了，命运女神规定你的青春生命也将结束。”阿喀琉斯说：“我宁愿立刻死去，也不愿象废物一样活着。”



101. 忒提斯见他意志很坚定，就说：“既然这样，就随你自己。但是你现在没有盔甲了，我立即去请火神赫淮斯托斯给你赶制一副盔甲来。在明天日出之前，你不要出战。”说罢就飞向俄林波斯山去了。



102. 一会儿，埃阿斯和墨涅拉俄斯已把帕特洛克罗斯的尸体夺了回来。阿喀琉斯亲自把尸体洗干净，涂上橄榄油，盖上白袍，率领将士们举哀。



103.阿喀琉斯哭喊着：“我的朋友，我发誓要去取来仇人的首级！要用十二个特洛伊人来向你献祭，否则，决不安葬。”



104.天亮前，忒提斯把一副崭新的盔甲送来了。她叮嘱儿子说：“不要再跟阿伽门农闹气了，他已向你认过错，该言归于好，合力作战了。”



105. 早上，阿喀琉斯穿着那全新的盔甲来到大营。看到久未参战的主将又回到了战场，人们都欢呼起来。受伤的大将狄俄墨得斯和俄底修斯也拄着长矛赶来。



106.阿伽门农羞愧地献给阿喀琉斯一杯表示和解的酒，说着悔恨的话；并送给阿喀琉斯大批金银财宝和女奴，把布里塞伊斯也还给了他，其价值相当于原来被夺去的三倍以上。



107.一想到朋友的死，阿喀琉斯什么也吃不下，急于出战报仇。不管将领们如何劝导，他始终滴酒不沾。智慧女神雅典娜悄悄降临了，使着法让阿喀琉斯吃下了神酒和神食。



108.饭后，阿喀琉斯急不可待地率军冲向阵地。刀光在闪烁，大地在震动。阿喀琉斯旋风似地杀进特洛亚军中，势不可当，杀死了不计其数的敌人，四处找寻着赫克托耳。



109.阿喀琉斯活捉了十二个特洛亚人，令人将他们捆起来装上车，准备用他们的头来祭奠他朋友的亡灵。



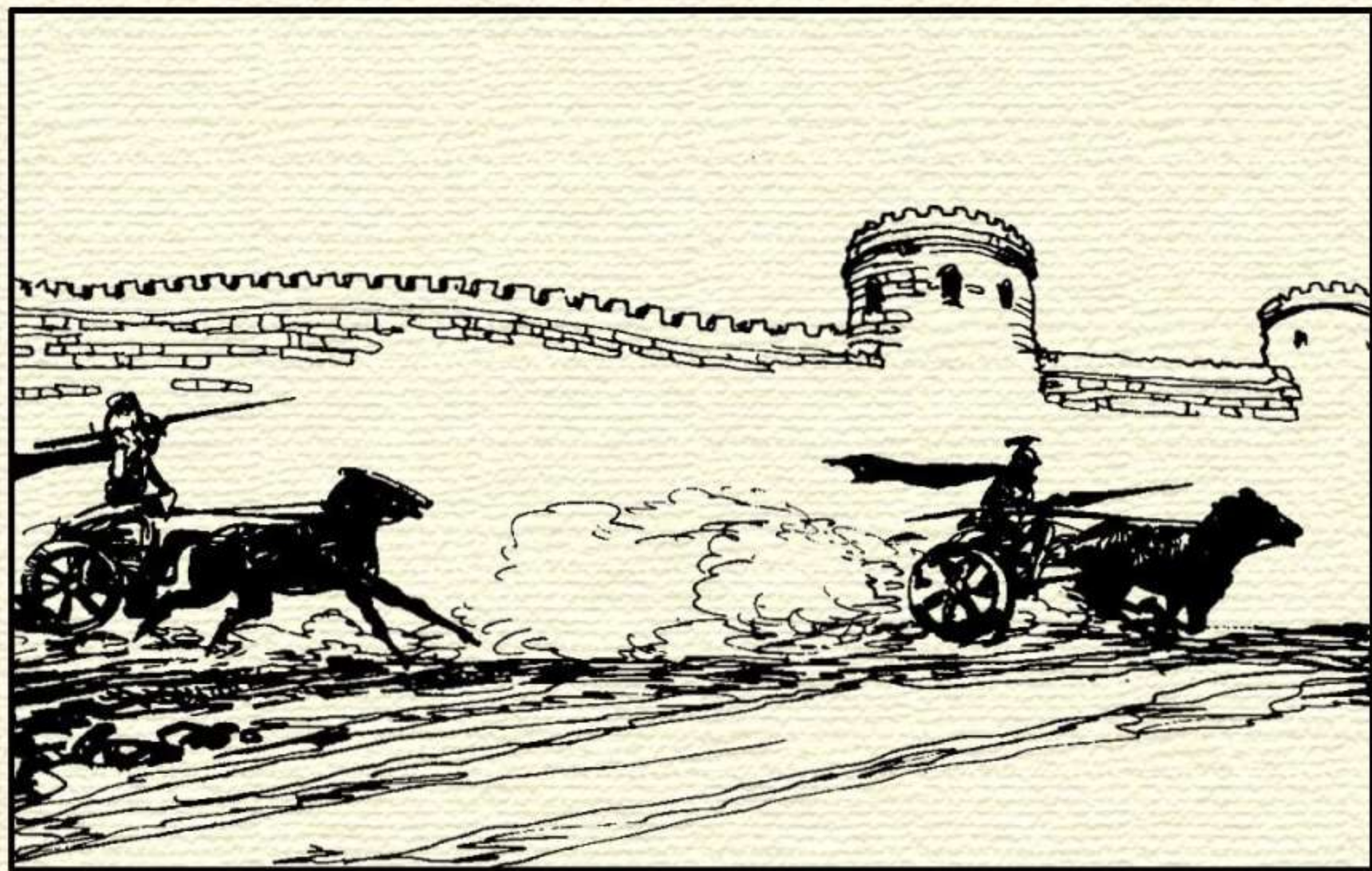
110. 在阿喀琉斯勇猛的追杀下，特洛伊人纷纷逃回城去。最后只留下赫克托耳在城外。老国王，王后在城楼上哭着恳求道：“赫克托耳呀，快躲进城里来吧！不要让阿喀琉斯拿了你的生命去增加他的荣誉。”



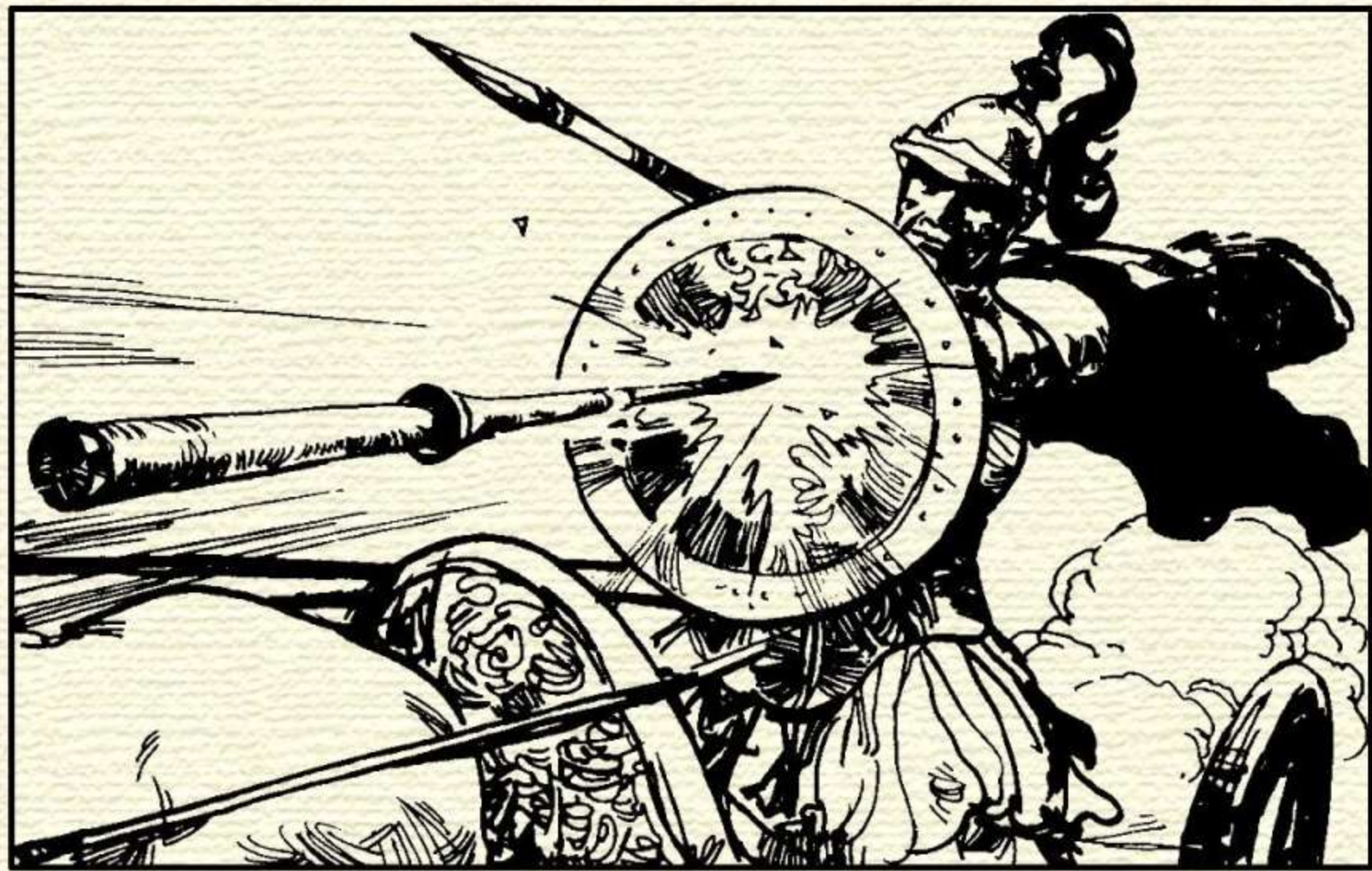
111. 可是赫克托耳不愿进城，他驾着战车站立在城前，等着阿喀琉斯的到来。他自语道：“我若是逃回城去，怎么有脸去见特洛亚人呢？让人说我胆小鬼么？不，我要同他们决一死战！”



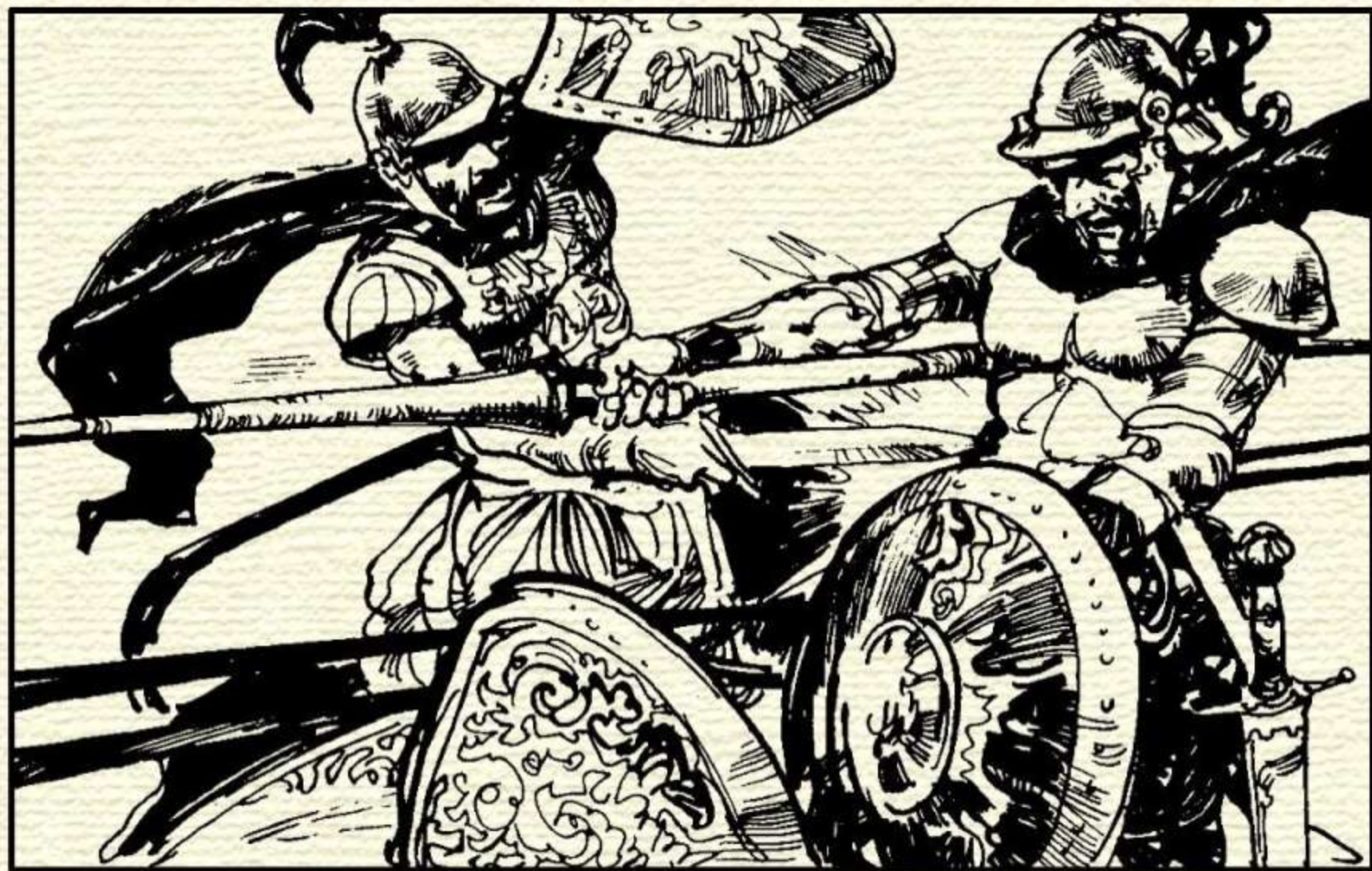
112.这时，阿喀琉斯已驾车冲到了眼前。他右手舞着那根锋利的长矛，铠甲亮得象一团火焰。赫克托耳一见他那杀气腾腾、锐不可当的样子，赶紧驾车向一边跑去。



113.阿喀琉斯紧紧追赶着，象一只山鹰追赶鸽子一般。他们绕着城跑了一圈。



114. 赫克托耳突然停住，回身掷出了长矛。他掷得很准，打中了阿喀琉斯盾牌中心。可是矛尖却被那天神做的盾牌挡住了。赫克托耳失去长矛，十分惊恐。



115.赫克托耳只得拔剑作战。他不顾一切地刺向阿喀琉斯，可是始终砍不进阿喀琉斯穿的那一身火神制造的铠甲。



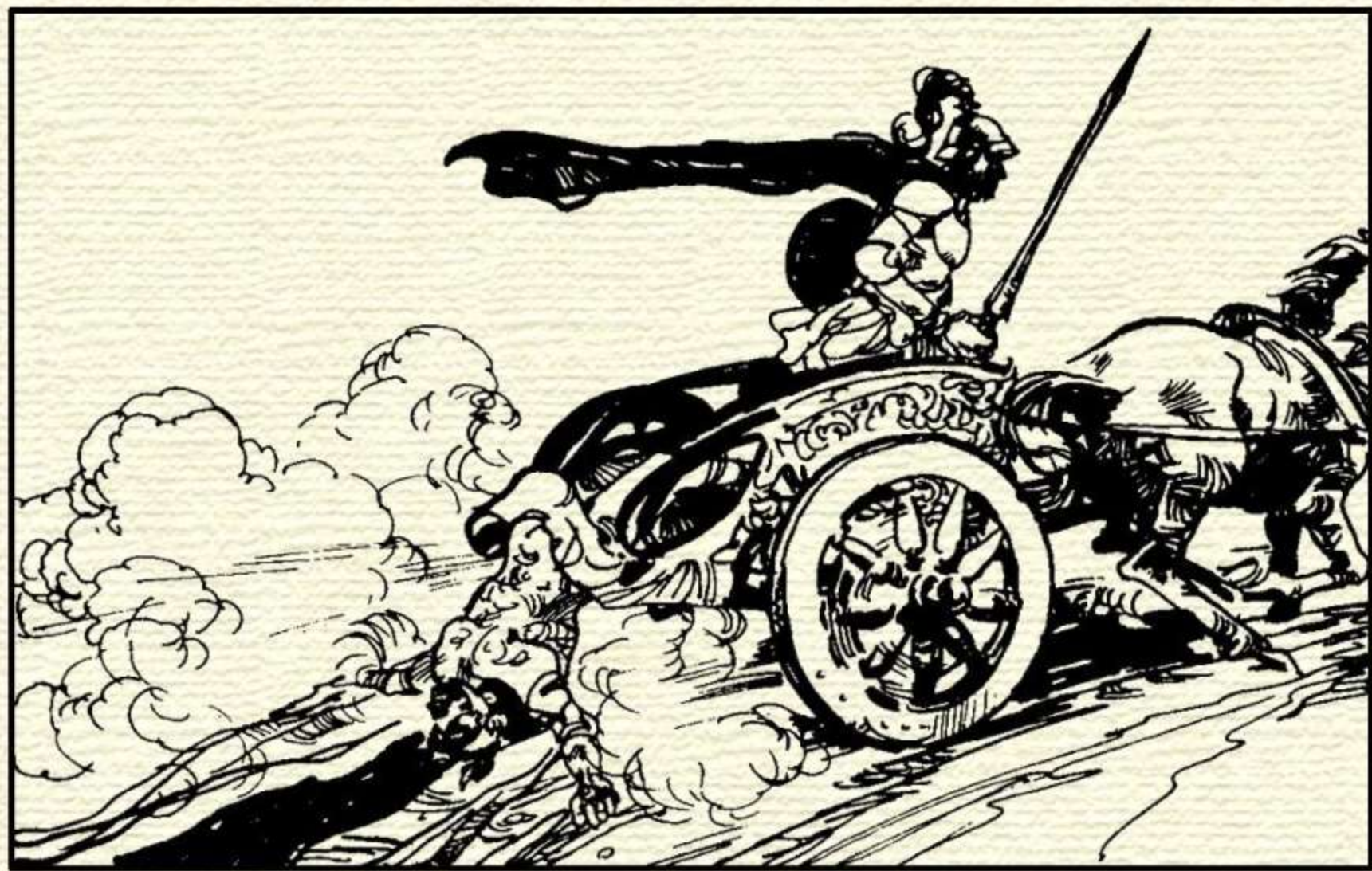
116.可是阿喀琉斯的长矛也刺不进赫克托耳的铠甲。因为他穿的铠甲是从帕特洛克罗司身上夺来的。两个人你来我往，杀得天昏地暗，都无法把对方打倒。



117.忽然，阿喀琉斯想起了自己那套铠甲只有一个刺得进的地方。于是，他把长矛对准对方锁骨处，拼尽全力，猛地刺了进去，直从后颈穿出。



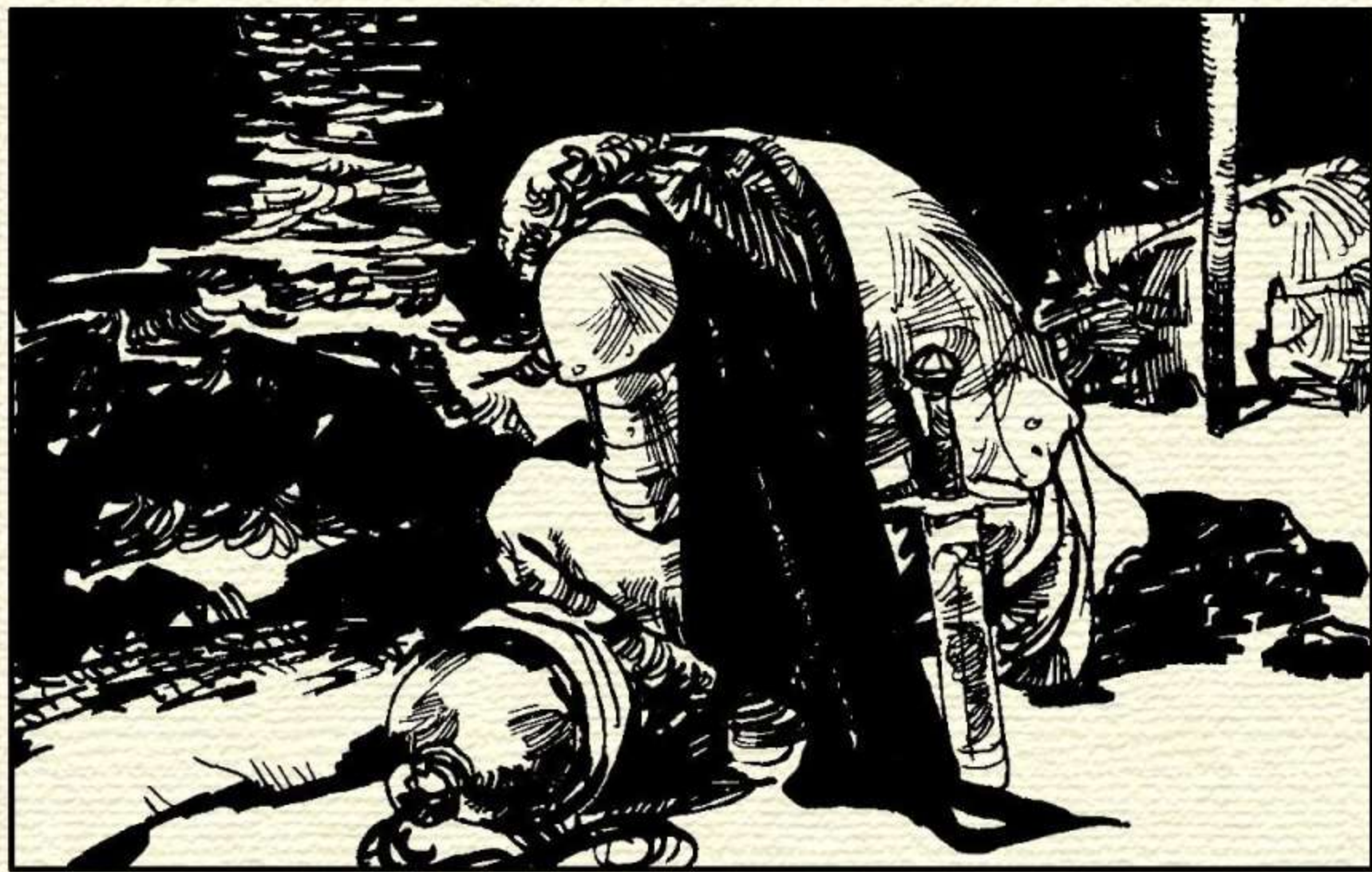
118.赫克托耳象一座山似的倒下了。他瞪大了眼，盯着阿喀琉斯，愤怒地说出了临死前的话：“我不后悔！总有一天，帕里斯和阿波罗会替我报仇的！”接着他扭过头去，望着高高的城墙：“永别了，可爱的特洛亚！”



119.阿喀琉斯剥光了赫克托耳的铠甲后,把他的脚踝切开,穿进皮带,倒拴在车后,在特洛亚城下拖来拖去,为他的朋友报仇雪恨。



120.老国王和王后眼看大儿子战死的惨状，发出了惨痛的哀号；赫克托耳的妻子安德洛玛刻哭昏在城墙上。老王普里阿摩斯发疯似地要下去拼死，被周围的朝臣们拉住。特洛亚城楼上发出片痛苦的哭泣声。



121. 入夜,希腊人带着战斗后的疲劳和胜利的喜悦都入睡了。只有浑身血迹未干的阿喀琉斯还独自伏在海边,为战友痛哭。那哭声是如此的凄惨,在夜空中久久回荡。



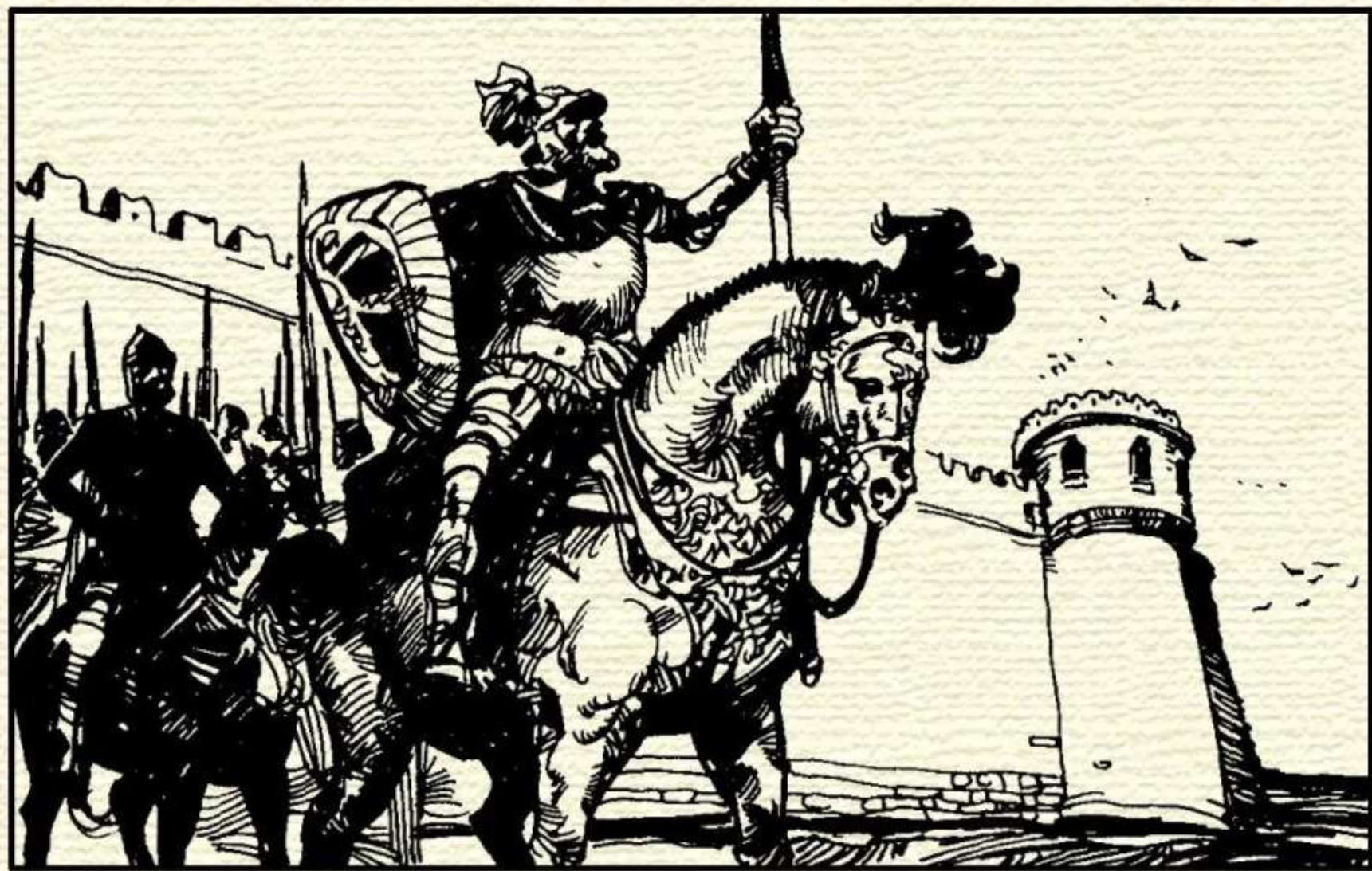
122.夜深了,普里阿摩斯来到阿喀琉斯面前,抱住他的双腿,哀求道:“我的五十个儿子,大部分战死了,可怜可怜我吧!我带着大量的珍宝来向你赎回赫克托耳的尸体,请同情我吧!”阿喀琉斯看着那雪白须发,答应了。



123.阿喀琉斯令人将赫克托耳的尸体洗涤干净，涂上香油，穿好衣服，抬上老国王的车，并答应休战十一天，让特洛伊人举行葬礼。



124. 特洛亚全城的男女老幼都出来迎接英雄赫克托耳的尸体。宫内，王后和安德洛玛刻哭得死去活来。海伦也痛哭失声，她说，自从帕里斯带她到特洛亚以来，对她最好的是这位公正的大伯。



125. 老国王用了十一天时间安葬了赫克托耳。荷马史诗《伊利亚特》写到这里就结束了。

据传说，第十二天早上，战幕重又拉开。希腊人大举进攻，特洛亚人则同仇敌忾，英勇抵抗，立誓为赫克托耳报仇。



126. 帕里斯看到阿喀琉斯向城边逼近过来,两眼通红,猛烈向他射去一箭,那箭正中阿喀琉斯胸前,帕里斯心头不禁一喜。



127.但是箭头碰到火神制造的坚固胸甲,象晒焦的柳叶一般,弯成了钩。阿喀琉斯猛掷一矛,帕里斯一见长矛飞来,急忙闪开身子,却从车上摔了下来。



128.阿喀琉斯举着剑，驾车飞快地向帕里斯奔去。太阳神阿波罗心中十分恼怒。他来到阿喀琉斯面前，用他那雷霆般的声音警告阿喀琉斯：“珀琉斯的儿子，丢开特洛伊人，终止这场大屠杀吧！否则，我会要你的命！”



129.阿喀琉斯完全藐视这警告，毫不畏缩，坚定地回答道：“为什么你总是偏袒特洛伊人呢？赶快闪开！否则我的长矛，定会刺中你，哪怕你是一个神。”说完，径自驱车向帕里斯冲去。



130.阿波罗气得浑身打颤，他极端愤怒地击去一掌。阿喀琉斯一个趔趄，从车上摔了下来，双脚翘得老高。



131. 躲在一边的帕里斯，拉满一弓，趁机射去一箭。不偏不倚，正好射中阿喀琉斯那唯一能致死的地方——脚后跟。



132. 一阵从未有过的剧痛从脚跟直穿心头，他象一座巨塔那样倒了下去。他愤怒地喊道：“卑劣的懦夫总只能暗箭伤人。”



133.他一把拔出箭来从地上一跃而起，挥舞长矛直奔敌人，击倒每一个被他追上的对手。特洛亚人纷纷溃逃，没有一个敢接近他。



134.突然，他感到一股冷气通过他的四肢，使得他不能再奔跑了。他倚着长矛站立着，举起手臂，先是向着特洛亚，然后向着苍天，发出两声裂人心肺的吼声，直到四肢僵冷了许久，才“轰隆”一声倒下死去。



135. 希腊军中的神箭手菲罗克忒忒斯大呼一声：“帕里斯，你这个引起战争的祸根！看我来收拾你。”说完张弓搭箭，嗖的一声射去，正中帕里斯小腹。从此，帕里斯就再也看不到他美丽的海伦了。



136. 这一战，双方都死伤惨重。阿喀琉斯死后，希腊人又攻了几次，都未能得手。那高大坚固的城墙，保护了特洛伊人。特洛伊方面坚守城池，再也不出战了。



137. 这一天拂晓，守在城楼上的特洛亚人欢呼起来。他们发现希腊人烧毁了棚屋及什物，已开始离去了。



138.他们小心翼翼地来到海边。原先希腊人扎营处已空无一人，只留下了一只巨大的木马。在木马边抓到了一个名叫西农的希腊人，他们就将西农带去见国王普里阿摩斯。



139. 西农说：“希腊人无法取得胜利，只得驾船返乡。他们制造了这个高大的木马，是为了献祭雅典娜，保佑希腊人一路顺风。如果你们毁坏木马，雅典娜必将把灾难降给特洛亚。”



140. “你为什么留下来呢？”西农说：“我反对这场战争，又与俄底修斯有私怨，被当作活祭品留了下来。”特洛伊人面对空无一人的海滩，向着一望无际的海面，相信了西农的话。



141. 木马巨大笨重，特洛伊人给它装上了轮子。可它比城墙还高，他们就拆了一段城墙，用粗大的绳子套住木马，唱着赞歌，高高兴兴地把大木马拉进城去。



142. 胜利使得特洛伊人欣喜若狂。当夜，勇士们卸了铠甲，聚集在木马周围欢宴庆祝：载歌载舞，狂欢痛饮，直到深夜。将士们全都烂醉如泥。



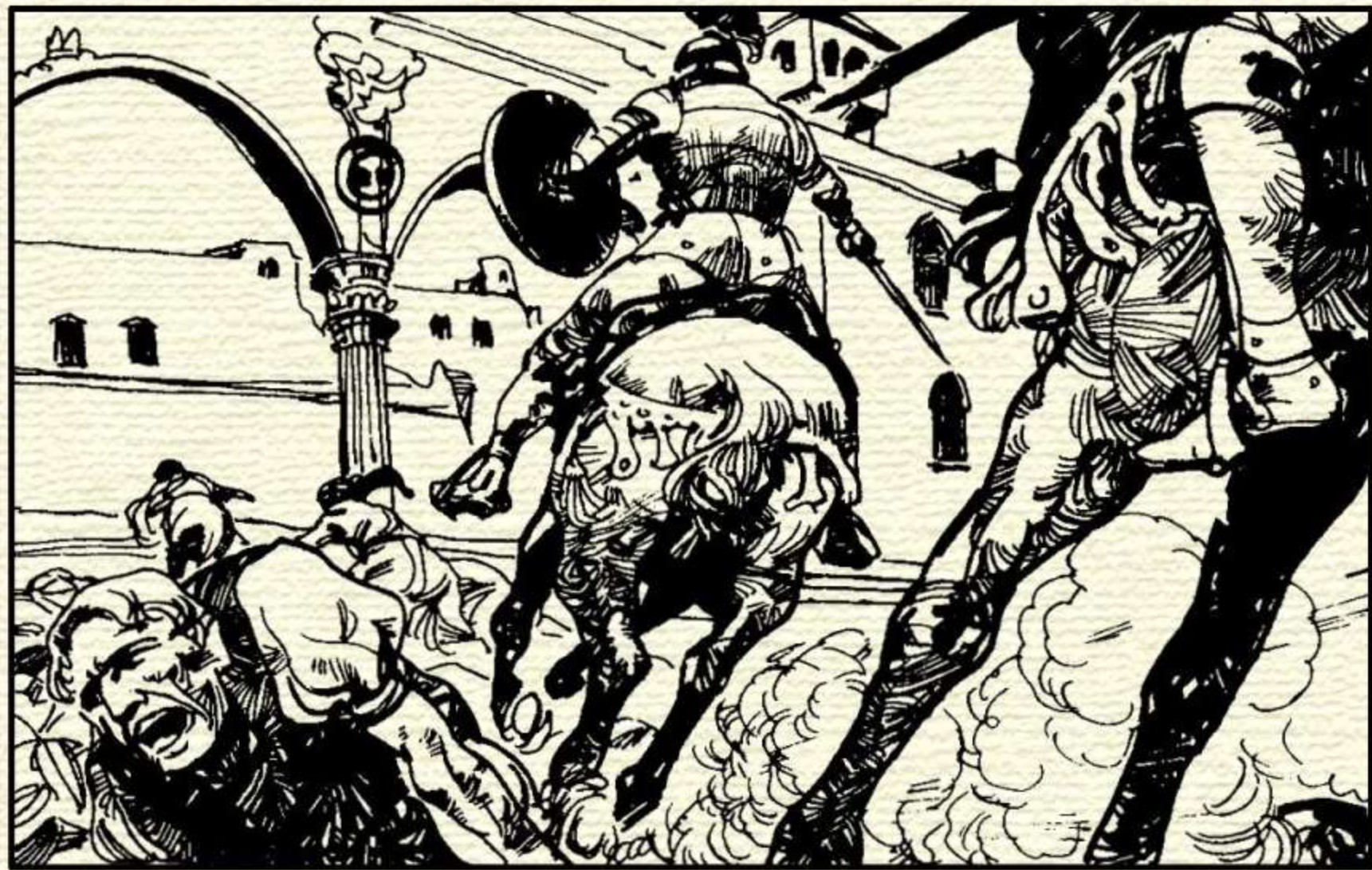
143.夜深人静，西农偷偷走上城头，燃起火把，朝海上使劲摇晃，招呼希腊的战船火速返航。直到希腊船上也出现了信号，他才急急走下城头。



144. 西农又悄悄来到木马脚边,叩击马肚。躲在马肚里的俄底修斯和希腊将士听到信号,忙叫能工巧匠、木马的制造人厄珀俄斯打开机钮,放下梯子,一个个拿着武器爬了出来。



145. 俄底修斯立即率领将士，对烂醉昏睡、手无寸铁的特洛亚将士进行残酷屠杀。



146. 希腊船队也飞快赶回来了。他们与俄底修斯的军士汇合，把国王以及所有的特洛亚男子几乎全部杀死。惨叫声、呼救声、哭喊声响彻全城。



147. 然后，希腊军搬走了特洛亚所有的财富，掳走了王家所有的妇女和儿童。斯巴达国王墨涅拉俄斯也找到了海伦，将她带上战船。



148.最后，希腊军放火焚烧了特洛亚城。冲天大火，把海面都映得通红了。美丽而富饶的特洛亚城变成了一堆废墟。



149. “俄底修斯的妙计成功了！伟大的木马计胜利了！”希腊将士望着冲天的火光，怀着胜利的喜悦，狂呼起来。



150. 十年啦，希腊将士们都归心如箭了。他们急迫地装载俘虏和各种战利品，同时还派出一部分士兵去弄鲜花。



151. 希腊船队解缆起程了。胜利者的盔甲和各种武器上，都装饰着鲜花和花环。船舱里，船头上到处都堆满了战利品。



152. 船队离开特洛亚渐渐远去。阿伽门农站在船头向天神祷告，求天神保佑希腊船队安全回国。可是，狂风巨浪淹没了他的祷告声。预示着他们这次回国的途中，还将遇到巨大的灾难哩！

謝謝欣賞

